

Mittelalter ! ein Fest



700 Jahre Stadt Hall

GalerieStBarbara.at

Stadtarchäologie / Pfarre Hall



PROGRAMMBUCH

3. bis 13. Juli 2003

Vorschau

Änderungen möglich

Hall | Herbst

21. 9. **Muthspiel & Muthspiel** EARLY MUSIC
26. 9. [* **Hadwiger** spielt LIGETI und eigenes
3. 10. **Wolfgang Mitterer** (Orgel&c): BACH & neueres
8. 10. **Sonnleitner** BACH Goldberg-Variationen
(auf zwei Clavichorden)
17. 10. [* **Franz Schmidt** (Orgel & Bläser)
25. 10. **Kammerchor Stuttgart** (a16) / Frieder Bernius
SCARLATTI Stabat Mater / DANIEL-LESURE
Hohes Lied / MAHLER / RAVEL / DEBUSSY
31. 10. [* **Hadwiger** Missa pro defunctis (2003) ua
3. 11. **Pellegrini Quartett** FELDMAN
20. - 26. 11. **Karlheinz STOCKHAUSEN** in Hall
[Salzlager, Kurhaus] OKTOPHONIE,
MIKROPHONIE I, aus LICHT: LUZIFERES
TRAUM, GESANG DER JÜNGLINGS,
HYMNEN, TIERKREIS, u.a.
28. - 30. 11. **Kurs Körpertheater** Theater Tanto Wien
27. & 28. 11. **Theater der Wandlungen:** Shogo Ota :
Sarachi / Brachland (1992)
6. 12. **Die Nacht des Hlg Nikolaus** | Spiel
La Reverdie/ Cantori Gregoriani Milano
31. 12. **Silvester still feiern** (Hadwiger & Freunde)

[* Reihe <Tonart> Hadwiger, König (Pfarrkirche Hall)
regelmäßig Hörstunden, Gespräche, Videos in der
Baustelle.03 (Schmiedgasse 5; tel. 05223-53808)

Das Zentrum Hören&.. ist im Aufbau: Sponsoren willkommen

Galerie St. Barbara | *Les amis du Silence*

700 Jahre Stadt Hall

Baustelle.03 / Zentrum Hören& ..

20. bis 26. 11.
Salzlager Hall

Karlheinz
STOCKHAUSEN

elektronische
Musik / Filme
Stimme Klänge
Percussion, Klavier
Gespräche

galeriestbarbara.at

- NEU -



Auf ins neue ****Parkhotel Hall I

Ob Urlaubs-, Seminar-, oder Geschäftsreisender – das neue Parkhotel Hall bietet mit seiner besonderen Ausstattung, seiner hohen Wohnqualität und seiner leichten Erreichbarkeit beste Voraussetzung für einen angenehmen Aufenthalt.

Lassen Sie sich von uns kulinarisch verwöhnen und genießen Sie den herrlichen Blick auf das Inntal und die umliegenden Berge aus einem unserer einzigartigen Turmzimmer mit Laptop oder von unserer Dachterrasse.



Wir freuen uns auf Sie!

INFORMATION:

Parkhotel Hall BetriebsgesmbH
Thumfeldgasse 1 – A-6060 Hall i.T.
Tel.: +43/5223/537 69
Fax: +43/5223/546 53
I-Net: www.parkhotel-hall.com
E-Mail: info@parkhotel-hall.com

700 Jahre Stadt Hall: Mit Neugierde, Respekt und wie Archäologen tasten wir uns an das Leben um 1303 heran: Wie war das damals? Salz, Handel, Handwerk und Religion (diese mehr als heute) bestimmten den Sinn des streng gefassten gemeinsamen Lebens. Wir heute haben kaum mehr eine Ahnung davon, was die Menschen damals bewegte, in welchen Bildern der Freude, der Erwartungen, Hoffnung und Angst gelebt wurde, obwohl die Kultur dieser Menschen in unserer eigenen heute noch immer geahnt werden kann. Wer in dieser Stadt nach 1945 aufgewachsen ist, hat einiges noch an "Mittelalter" erlebt, vor allem die Enge gegenseitiger Beobachtung, die schlichten Muster politischer und wirtschaftlicher Macht zwischen "Haben" und „Sein“, aber auch die Kraft religiöser Normen, die sich in den Siebzigerjahren lockerten und schließlich ganz auflösten, um dem Einfluß neuer, industriell betriebener Konsumismen das „weite Land der Seele“ zu überlassen. Und doch finden wir uns im lange Versunkenen, jener „Gemeinschaft der Lebenden und der Toten“(von der die Kirche noch immer spricht), sobald wir die alten Spuren in unserer europäischen Kultur wieder wahrnehmen. Dabei kommen die nie vergangenen Fragen nach den letzten Dingen wieder ins Bewußtsein, sie führen auf eine Entdeckungsreise zu Religion und kirchlichem Leben.

Konkret zu „Mittelalter! Ein Fest! vom 3. bis 13. Juli: Der Verein *Die Elefanten*, geschichtsbegeisterte Laien aus Südtirol, versuchen das Tagwerk der "hommes d'armée" in einem Heerlager um 1420 nachzuleben und lassen das Publikum teilnehmen an Alltag, Handwerk, Schaukämpfen, Brot und Wasser .. Gaukler und Akrobaten ergänzen das bunte Treiben, auch für Kinder ist PLatz. (Burg Hasegg, 12. & 13. 7., jeweils 10 bis 19 Uhr; Eintritt frei) Musik und die geistige Kraft des Mittelalters stehen im Mittelpunkt unserer Reise in die Gegenwart des Vergangenen – wie weit sind wir davon entfernt, und wie berührend sind Bruchstücke dieser lange verschwundenen Welt, die wir aus den Müllwüsten unseres Lärms bergen. Hochrangige Musiker aus Linz, Graz, Wien und Prag lassen uns ahnen, wie im 14.Jahrhundert Vergnügen und die Sorge um's Seelenheil sich abspielten. Am 12. & 13.7. nachmittags gibt es Gelegenheit, mit den Musikern von .NEUMA mittelalterliche Tänze und eine Prozession mit ihren Liedern zu erproben (Burghof), um 20.30 (Burghof) und 23 Uhr (Salvatorkirche) geht's heiß her mit Tanz, mittelalterlicher Akrobatik und der Möglichkeit, auch selbst zu tanzen; Wer sich mittelalterlichem Stundengebet hingeben will, hat dazu Gelegenheit am Samstag um 21 (Burg Hasegg, Georgskapelle) und 24 Uhr (Salvatorkirche), dazu gibt's zweimal eine Einführung mit kostbaren Faksimiles von Stundenbüchern des 14. bis 16. Jahrhunderts) Den Abschluß macht am Sonntag, den 13. Juli eine Marienvesper, gesungen nach einem Stundenbuch des 14.Jhds (18 Uhr, Magdalenakapelle), eine Prozession mit den Reliquien der Waldaufschen Heilumsstiftung (1501) und ein feierliches lateinisches Hochamt zu Ehren des ersten Idols des späten Mittelalters, der Hlgsten Jungfrau Maria, Gottesmutter und Mittlerin (19 Uhr, Pfarrkirche); Musik des 14.Jhds, erstmals seit der Liturgiereform 1969 wieder in Tirol.



Wir danken

Parkhotel
M&M Meraner

Stadtarchäologie
Pfarr St. Nikolaus

Galerie St. Barbara
Les amis du Silence

Mittelalter! Ein Fest
3. bis 13. Juli 2003

Übersicht
23 Erlebnisse

<i>Karten / Vorverkauf</i>	/ 2
Inseln der Stille	
3. bis 5. Juli	/ 3
11. bis 13. Juli	/ 13
Danses Gothiques, eine Novene von Erik Satie (3. bis 11. Juli)	/ 10
<i>Baustelle.03</i> , Schmiedgasse 5; täglich 18 Uhr, anschließend Faksimiles, Musik, Texte & Themen	/ 11
Ausstellung Faksimiles kostbarer mittelalterlicher Bücher <i>Baustelle.03</i> , 3.-13. Juli: 9.30-11.30 & 14.30-16.30 Uhr	
<i>Zeittafel 1226 - 1360</i>	/ 12
12. Juli Rahmenprogramm ab 9 Uhr; Tanzen, Singen: 15, 17 Uhr	/ 14
Burg Hasegg, Burghof - Einlaß: ab 19.15 Uhr	
20 Uhr: Workshop (1): Stundenbücher & Horen	/ 15
20.30 Uhr: Vorgeschmack Tanz	/ 16
21 Uhr: Complet / Georgskapelle: Gregorianischer Choral	•Texte
21.30 Uhr: Konzert I: <i>Tanzen & Springen</i>	/ 18
Salvatorkirche	
23 Uhr: Konzert II: Ars subtilior höfische Minne	/ 20
24 Uhr: Matutin 1325: Gregorianischer Choral	/ 21
13. Juli Rahmenprogramm ab 9 Uhr; Tanzen, Singen: 17 Uhr	/ 23
Magdalenakapelle	
17 Uhr: Workshop (2): Stundenbücher & Horen	
17.30 vor der Pfarrkirche (Süd): Tanzen, Singen (Probe für Prozession)	
18 Uhr: Marienvesper (1325): Gregorianischer Choral	•Texte
18.30 Prozession (Waldauf'sche Heiltumssammlung 1501), Einzug in die Pfarrkirche	/ 26
Pfarrkirche St.Nikolaus	•Texte
19 Uhr: Eine Marienmesse des 14.Jahrhunderts	/ 27
Salvatorkirche	
21 Uhr: Complet 1325: Gregorianischer Choral	/ 40

Karten, Vorverkauf für 12.7.: eu 18 (15), nur 100 auch bei Schlechtwetter (und für das Konzert 23 Uhr in der Salvatorkirche) sichere Plätze; bei Schönwetter Restkarten (Stehplätze) ab 19.15 Uhr an der Abendkasse. Für alle anderen Ereignisse sind Spenden erbeten.

Inseln der Stille

3. bis 5. Juli

In sieben Kirchen wird Stille (und Musik der Stille vom 13. bis 20.Jhd) zu hören sein, eine Einladung zum Durchatmen und Kräfte sammeln: So treffen unsere Gefühle auf die Freuden und Nöte der Menschen des späten Mittelalters: Krankheit, Tod und die Hoffnung auf Auferstehung in der Spitalskirche (1347/1728), die Suche nach dem Sinn des Lebens in der Jesuitenkirche (1610), die Stiftskirche (1570; jetzt: Herz-Jesu-Basilika) als das spirituelle Zentrum Halls, Kraft der Stille das ganze Jahr über lebendig zu erleben. In der Franziskanerkirche (1648/1761) kann man die Vögel zwitschern hören, wenn man stillhält. Utopie und Schönheit des himmlischen Jerusalem sind in der Pfarrkirche (1281/1490/1752) zu erahnen, und ein jüngstes Gericht bricht in der Magdalenakapelle (1330) über den staunenden Wanderer herein. In der Salvatorkirche (1392/1406) schließlich klingt der Glaube an die Verklärung der Leiber auf.

Die erste Serie erklingt vom 3. bis 5. Juli, meist ganztägig; eine zweite Serie mit anderer Musik vom 11. bis 13. Juli, zu bestimmten Stunden (s. Seite 13).

SPITALSKIRCHE (1347, 1727 wieder aufgebaut) - Unterer Stadtplatz [= 73'23
5.15 Uhr Stundengebet der Schwestern / 6 Uhr Hlg Messe; So nur 7 Uhr Messe
9 bis 16.45 Uhr Stunden; 17 Uhr Rosenkranz, 17.30 Uhr Vesper
So nur 17.30 Uhr Rosenkranz

Schon 1342 ermöglichten die Landesfürstin Margaretha Maultasch (mit Ludwig, Markgraf v. Brandenburg) eine Stiftung zur Errichtung des städtischen Hospitals zum Heiligen Geist, dessen Kirche 1347 eingeweiht wurde. 1348/9 gab es erstmals große Not zu überstehen, denn die Pest hatte auch Hall nicht verschont. Im Gedenken an die Leiden der Menschen aller Zeiten bis heute und an die Allgegenwart des Todes, der im Mittelalter noch nicht aus dem Bewußtsein verdrängt war wie heute, erklingt Musik von Meredith Monk (zu ihrem Film „Book of Days“, 1982/9 entstanden als Hommage an mittelalterliches jüdisches Leben), dazu György Ligetis vom katholischen Begräbnisritual inspirierte Musik (1963/7) und Teile eines gregorianischen Officium defunctorum (Totenmesse) mit auch mehrstimmigen Kompositionen von Palestrina (1525/6-94) und Orlando di Lasso (1532-94): .. Gemeinschaft der Lebenden und der Toten, wie sie in den Gebeten der Kirche aller Jahrhunderte (und nicht nur in der christlichen Religion) Wirklichkeit ist.

1. LIBERA ME 3'11 [aus: Officium defunctorum, LASSO;
Corvina Consort; Emendé CD (1999)

Responsorium: Libera me, Domine, de viis infernis, qui portas aereas confregisti: et visitasti infernum, et dedisti eis lumen, ut viderunt te: / Qui erant in poenis tenebrarum. Versus: Clamantes et dicentes: Advenisti Redemptor noster. / Qui erant .. Versus: Requiem aeternam dona eis Domine: et lux perpetua luceat eis. / Qui erant .. *Befreie mich, Herr; von den Pfaden der Hölle, der Du deren eherne Tore zerschmettert hast, Du der die Hölle aufgesucht hast, und hast ihnen das Licht gebracht, daß sie Dich schauen: Die in den Qualen der Finsternis litten. | Schreiend und rufend: Du bist gekommen, Du unser Erlöser. | Die ewige Ruhe gib ihnen, Herr: das ewige Licht leuchte ihnen. ..*

2. Meredith Monk:
Travellers 1, 2, 3 = 2'32 [Book of Days (1989); ECM 1399
3. Dawn = 3'20
4. György Ligeti:
Harmonies (1967) = 8'08 [Hans-Ola Ericsson (Orgel); BIS-CD-509

Die erste der beiden „Etuden“, die Ligeti der Orgel gewidmet hat, ist im Umkreis des REQUIEM (1963/65) und des LUX AETERNA (1966) als eine weltentrückte Klang- und Lichtvision entstanden.

[Vorschau: „Harmonies“ (und weitere Orgelstücke von Ligeti) sind im Konzert am 26.9. auf der Orgel der Haller Pfarrkirche zu hören (Hannes Chr. Hadwiger), die Uraufführung der „Missa pro defunctis / Messe für die Verstorbenen“ (2003), von Hannes Chr. Hadwiger komponiert zur 700-Jahr-Feier der Stadt Hall, erleben Sie am 31.10. in der Haller Pfarrkirche.

5. Meredith Monk:
Travellers 4 = 6'36
Churchyard Entertainment
6. Afternoon Melodies = 4'53
7. Fields / Clouds = 2'20
8. Dusk = 2'34
9. Eva's Song = 0'50
10. Evening = 2'52
11. OMNES SPIRITUS = 3'05 [Officium defunctorum

Antiphona: Omnes Spiritus laudet Dominum.

Ps 150 LAUDATE DOMINUM in sanctis ejus: laudate eum in firmamento virtutis ejus. / Laudate eum in virtutibus ejus: laudate eum secundum multitudinem magnitudinis ejus. / Laudate eum in sono tubae, laudate eum in psalterio et cithara. / Laudate eum in tympano et choro, laudate eum in cordis et organo. / Laudate eum in cymbalis benesonantibus, laudate eum in cymbalis jubilationis / omnis spiritus laudet Dominum. REQUIEM AETERNAM dona eis Domine. / Et lux perpetua luceat eis. // Omnes Spiritus .. *Aller Lebensgeist lobe den Herrn. // Lobet den Herrn in seinem Heiligtum: lobt ihn in der Feste seiner Macht! Lobt ihn für seine Taten, / lobt ihn in seiner großen Herrlichkeit! / Lobt ihn im Klang der Posaunen, lobt ihn mit Psalter und Harfen! / Lobt ihn mit Pauken und Reigenchor; lobt ihn mit Saiten und Orgelklang. / Lobt ihn mit wohlklingenden Zimbeln, lobt ihn im Jubel der Zimbeln! / Alles, was Odem hat, lobe den Herrn!*

12. György Ligeti:
Lux aeterna (1966) = 7'58 [Chor des NDR Hamburg/
Ltg: Helmut Franz; DGG 423244-2
(Aufnahme: 1968)

Lux aeterna luceat eis, Domine / Cum sanctis tuis in aeternum; / Quia pius es. / Requiem aeternam dona eis, Domine; / Et lux perpetua luceat eis. *Das ewige Licht leuchte ihnen, Herr; Mit deinen Heiligen in Ewigkeit: Denn du bist göttig. / Die ewige Ruhe gib ihnen, Herr: und das ewige Licht leuchte ihnen.*

13. Meredith Monk:
Travellers 5 = 1'57
14. Jewish Storyteller /
Dance / Dream = 4'58
15. Plague Die Pest = 3'11
16. Madwoman's Vision = 7'42

17. EGO SUM RESURRECTIO = 7'09 [Officium defunctorum

Antiphon: Ego sum resurrectio et vita: qui credit in me, etiam si mortuus fuerit, vivet: et omnis qui vivit et credit in me, non morietur in aeternum. *Ich bin die Auferstehung und das Leben. Wer an mich glaubt, wird leben und in Ewigkeit nicht sterben.*

Giovanni Pierluigi da Palestrina:

BENEDICTUS (Canticum Zachariae; Lk I, 68-79)

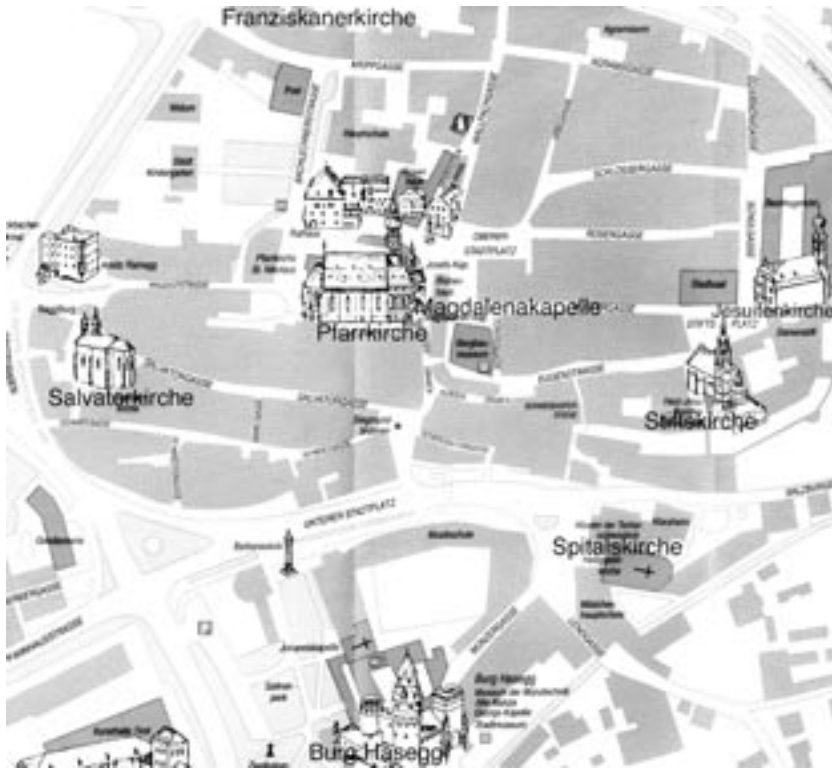
Benedictus Dominus Deus Israel, quia visitavit et fecit redemptionem plebis suae. / Et erexit cornu salutis nobis in domo David pueri sui, / Sicut locutus est per os sanctorum, qui a saeculo sunt prophetarum ejus. / Salutem ex inimicis nostris et de manu omnium, qui oderunt nos, / Ad faciendam misericordiam cum patribus nostris et memorari testamenti sui sancti, / Jusjurandum quod juravit ad Abraham patrem nostrum, daturum se nobis / Ut sine timore, de manu inimicorum nostrorum liberati, serviamus illi / In sanctitate et justitia coram ipso omnibus diebus nostris. / Et tu, puer, Propheta Altissimi vocaberis; praeibis enim ante faciem Domini, parare vias ejus, / Ad dandam scientiam salutis plebi ejus in remissionem peccatorum eorum, / Per viscera misericordiae Dei nostri, in quibus visitavit nos oriens ex alto, / Illuminare his, qui in tenebris et in umbra mortis sedent, / ad dirigendos pedes nostros in viam pacis. / Ego sum resurrectio .. *Gelobet sei der Herr, der Gott Israel! Denn er hat aufgesucht und erlöst sein Volk, und hat errichtet uns ein Füllhorn des Heils in dem Hause seines Dieners David, als er geredet hat vor Zeiten durch den Mund seiner heiligen Propheten, daß er uns errette von unseren Feinden und von der Hand aller, die uns hassen, und die Barmherzigkeit erzeugte unseren Vätern und gedachte an seinen heiligen Bund, und an den Eid, den er geschworen hat unserem Vater Abraham, uns zu geben, daß wir, erlöst aus der Hand unserer Feinde, ihm dienen ohne Furcht unser Leben lang in Heiligkeit und Gerechtigkeit, die IHM gefällt. Und du, Kind, wirst Prophet des Höchsten heißen, du wirst vor dem Herrn hergehen, daß du seinen Weg bereitest und Erkenntnis des Heils gebest seinem Volk, das da ist in Vergebung seiner Sünden, durch die Barmherzigkeit seines Gottes, durch welche uns gekommen ist die aufgehende Sonne aus der Höhe, auf daß sie erleuchte, die da liegen in Finsternis und in den Schatten des Todes, zu leiten unsere Füße auf die Wege des Friedens.*

STIFTSKIRCHE (1570, gegründet von Erzherzogin Magdalena) - Stiftsplatz
Stille

Anbetung des Allerheiligsten,

Gebet der Herz-Jesu-Schwestern („Weiße Tauben“)

Die Kirche ist von 6 bis 12 und 14 bis 17 Uhr öffentlich zugänglich.



Mittelalter! Ein Fest / Inseln der Stille Rundgang:
 Hall i.T. Burg Hasegg - Münzergasse - Spitalskirche (Heiliggeistkirche)
 - Stiege neben Gasthof Bretze - [Stiftskirche] - Jesuitenkirche - Schulgasse, Stadtgraben
 [Franziskanerkirche] - Krippgasse, Bachlechnergasse - Pfarrkirche St.Nikolaus -
 Magdalenenkapelle - Waldaufstraße, Nagglburg - Salvatorkirche



JESUITENKIRCHE (1610) [= 73'29

Um die in Hall drohende lutherische Reformation erfolgreich zu bekämpfen, hatten die Schwestern des Herrscherhauses, allen voran Erzherzogin Magdalena 1569 ein Kgl.Damenstift begründet und die Jesuiten, den damals wichtigsten neuen Orden der Gegenreformation nach Hall geholt. Die Suche nach dem Sinn des Lebens und der unzähligen Leiden und der Zerstörung, die Menschen sich gegenseitig und ihrer Welt bereiten, klingt in der ehemaligen Kirche der Jesuiten auf.



Bild: Hala Tyrolis ad Oenum (in: Guarinoni "Chyiosophiae academiae", Innsbruck 1648)

1. Christoph Sätzl (1592/93-1655)
 von 1632-55 Kapellmeister des Kgl. Damenstifts in Hall
 Motette *Venite cantemus* (aus: Certamen Musicum, Michael Wagner, Ibk 1641)
 = 2'29 [aus Musica Sacra Hall i.T. 1648 (M.Schneider/Tiroler Landesmuseum)]

Kommt, laßt uns singen, jauchzen und frohlocken: Gott, unserm Heil! Laßt uns auf ihn bauen ..

2. Peter Zwetkoff (geb. 1925 Bulgarien; 1926-54 in Hall i.T.; dann Baden-Baden)
 Umschlagplatz (1993)
 = 7'32
3. Sätzl: Sanctus, aus Missae Quatuor Novae, M.Wagner, Ibk 1661
 = 1'14

Heilig, heilig, heilig, Herr Gott der Heerscharen. Himmel und Erde sind erfüllt von Deiner Herrlichkeit. Hosanna in den Höhe!

4. Henry Pousseur
 Voix de la Ville / Stimme der Stadt (N°II, aus "Trois visages de Liège" 1961)
 = 4'15 [aus Acousmatrix 4]

Entstanden als Musik zu einem "Formen & Licht"-Spektakel für das Congresszentrum Liège, "der Stadt meiner Kindheit"; Die Musik wurde von der Leitung umgehend durch eine "mildere" ersetzt.

5. Sätzl: Sanctus, aus Novum Missae Novae (N°8 *Jubilate Deo*),
 M.Wagner, Ibk 1646
 = 1'13
6. Steve Reich
 Different Trains / Verschiedene Züge (1988)
 = 26'50
 1. America - Before the war / Vor dem Krieg (8'59) >> 7
 2. Europe - During the war / Während des Kriegs (7'31) >> 9
 3. After the war / Nach dem Krieg (10'20) >> 11

Als ich gerade ein Jahr alt war, trennten sich meine Eltern. ... so fuhr ich zwischen 1939 und 1942 oft mit dem Zug zwischen New York und Los Angeles hin und her. ... daß ich als Jude in andere Züge einsteigen hätte müssen, wenn ich zu dieser Zeit in Europa gewesen wäre..

7. Sätzl: Sanctus, aus Novum Missae Novae (N°7)
= 1'59
9. Sätzl: Sanctus, aus Novum Missae Novae (N°5)
= 1'22
11. Sätzl: Sanctus, aus Novum Missae Novae (N°3 *Cor meum haesit*)
= 1'53
12. Folke Rabe
Was ?? (1967)
Elektronisches Studio d. Schwedischen Rundfunk, Stockholm
= 24'19 [LP WER 6047]

Diese nur mit elektronischen Mitteln gewonnene Musik bewegt sich vom Ausgangspunkt (G) in kaum merklicher Veränderung zu einem leuchtend hellen Klang (D), dessen dazugefügte Septime (c) wie eine Frage wirkt.

Die CD mit der geistlichen Musik Christoph Sätzls wurde als Mitschnitt von Konzerten am 20. und 21.4. 2002 in der Haller Jesuitenkirche eingespielt. Ausführende: Neue Innsbrucker Hofkapelle/ Ltg: Detlef Bratschke; er hältlich: *Baustelle.03*, Hall, Schmiedgasse 5; oder im Tiroler Landesmuseum, Innsbruck, Museumstraße

FRANZISKANERKIRCHE ((1648/1761)

Stille. Hier kann man Vögel singen hören.
Die Kirche ist geöffnet von 6.30 bis 19.30 Uhr

MAGDALENKAPELLE (Allerheiligen; 1330)

[= 71'

Eine der ehemals vier Kapellen am Rande des ersten Friedhofs um die Pfarrkirche, seit 1923 dem Gedächtnis der Weltkriegsopfer gewidmet; Beeindruckend ist ein Jüngstes Gericht aus dem Jahr 1466, das über den staunenden Wanderer hereinbricht. Musik des amerikanischen Minimalisten Steve Reich steht in Zusammenhang mit Visionen der Apokalypse, das Ave Maria am Schluß erinnert an Generationen über Generationen, die voll Vertrauen zur Gottesmutter um Hilfe gerufen haben.

- Steve Reich
1. It's Gonna Rain (1965) = 17'31
2. Six Pianos (1973) = 24' [LP DGG 2740106
Steve Cahmbers, James Preiss, Russ Hartenberger,
Bob Becker, Steve Reich, Glen Velez (pianos)
- Video-Installation: cr
3. Phase Patterns (1970) = 16'35
Steve Chambers, Jon Gibson, Art Murphy, Steve Reich (electrir organs)
4. Come Out (1966) = 12'54
5. Clemens non Papa (ca 1510/15 - 55/6)
AVE MARIA = 2'23 [I Fiamminghi

PFARRKIRCHE St.Nikolaus (1281/1490/1752)

[= 70'50

Utopie und Schönheit des himmlischen Jerusalem sind in der Hauptkirche der Stadt zu ahnen. Die Musik, die in dem 1752 barockisierten Raum erklingt, führt von Machauts Kyrie aus dem 14.Jhd (gesungen in der Tradition korsischer Polyphonie) über ein 36-stimmiges *Deo gratias* des 15.Jhds zu Musik des 20.Jhds, wobei zwei kurze Teile aus der *Messe pour le temps présent* mit Ironie an Discofreuden vor fast vierzig Jahren erinnern.

3. und 4.7., jeweils 15 Uhr Musikalische Aktion: Wenn genügend Menschen miteinander atmen und singen wollen (ohne jede Voraussetzung, keine Vorkenntnisse nötig!) , führen wir am Donnerstag und Freitag jeweils zur "None" auf:

Cornelius CARDEW *The Great Learning*, § 7 (1969/70)
anschließend Probe für die Prozession am 13.7.

Am Samstag wird innerhalb des Stadtfestes ab 10 Uhr südlich der Pfarrkirche eine Disco installiert sein. Wir haben deshalb für unsere "Insel der Stille" Musik gewählt, die mit den Ereignissen von außen leben kann.

9 und 12 Uhr:

1. Messiaen: Le vent de l'esprit (aus Pfingstmesse, 1949/50) = 3'24 [O.Latry
2. Xenakis: N'Shima (1975) = 5'44 [coll/Orchestral (nur 1.Teil)
3. Machaut: Kyrie (Messe de Notre Dame, 1364?) = 10'08 [Org/Péres& Corse
4. Reich: Piano Phase (1967) = 20'26
5. Machaut: Sanctus (Messe de N.D.) = 4'46
6. Reich: Electric Counterpoint (1987) = 14'43 [Pat Metheny, git
7. Henry: Jericho Jerk (3, aus Messe pour de temps Présent, 1967) = 2'26
8. Henry: Too Fortiche (5, aus Messe ..) = 2'44
9. Ockeghem (?): Deo gratias (15.Jhd) = 6'02 [Utopia../Huelgas

SALVATORKIRCHE (1392/1406)

[= 73'27

Die Kapelle, bis heute im Besitz der Stifterfamilie Kripp, wurde erbaut, weil bei einem Versehgang (Sterbekommunion) der Boden des Hauses einbrach, in dem der Kranke lag, und die Hostienteile nicht mehr alle gefunden werden konnten. Johannes Kripp kaufte das Haus (und das benachbarte) und ließ über der Stelle die dem Sakrament geweihte "Unsers-Herrn"-Kirche erbauen. Der Glaube an die Verklärung der Leiber klingt hier in Musik vom 12. bis zum 20.Jhd.auf. Nonos "*Hay que caminar*".. wurde von einer Inschrift auf einem spanischen Kloster angeregt: „Umhergehender, es gibt keinen Weg, aber wir müssen gehen.“ (*Träumend*, setzte Nono dazu.)

1. Perotin: Organum *Viderunt omnes* (1198?, Paris) = 11'36 [Hilliard, ECM 837751-2
Pärt: Pari intervalli (1976; Orgel, arr. Ritva Koistinen) = 6'03
Urmas Sisask: Surrexit Christus. Alleluja (1988) = 1'18
Nono: "Hay que caminar" soñando (1989) = 20'21 [G.Kremer/.. DGG
Pärt: I am the true vine (Joh. 15, 1-14) (1996) = 8'10 [ThofVoices
Nono: La lontananza nostalgica utopica futura (1988/9), Leggio I = 7'45 [Arditti
Pärt: Ode IX aus: Bußkanon (1989/ rev.1997) = 10'36
Perotin: *Alleluja posui adiutorium* = 7'34 *Texte: eigener Zettel*

Gotische Tänze / Danses Gothiques

3. bis 11. Juli, täglich 18 Uhr

Baustelle.03, Schmiedgasse 5 (Untere Stadt)
höchstens 9 Besucher, auch für nachher .

Eintritt: freiwillige Spenden

Erik SATIE *Danses Gothiques* Gotische Tänze (1893) [= 16'03
Neuvaine pour le plus grand calme et la forte tranquillité de mon Âme. John White, Klavier
Cultifiement et coadunation choristiques Novene (Neuntagesgebet) für den äußersten Gleichmut
und starken Frieden meiner Seele / Wie im Kult, und in choristischer Entflammung

À la Transcendante, Solennelle, et Représentative Extase de Saint Benoit / Préparatoire et
Méthodique du Très Puissant Ordre des Bénédictins. / Le 21 mars de 1893 à Paris le Soleil étant
sur la Terre. Gewidmet der alles Übersteigenden, Feierlichen und Repräsentativen Ekstase des Heiligen
Benedict, des Vorbereiters und Methodikers des Sehr Starken Ordens der Benediktiner. Den 21. März
1893 zu Paris ..

Im Manuskript dieser frühen "Konzept-Musik", - Satie hatte noch Radikaleres bereits mit seinen
Vexations, der 2. der *Trois Pages Mystiques* (1892/5) gemacht, sie dauern über 20 Stunden - sind
lange Seiten leer: weiß, nur dem versunken Sein gewidmet. Wer die *Gotischen Tänze* in diesem
Sinne "kultiviert", zu einem "Kultstück" werden läßt, der mag vielleicht auch seine 9 Tage davor
verbringen.

1. = 4'30

à l'occasion d'une grande peine. Anlässlich eines großen Schmerzes

2. = (4.49) 1'02

Dans laquelle les Pères de la Très Véritable et Très Sainte Église sont invoqués.

In dem die Väter der Sehr Wahrhaftigen und Sehr Heiligen Kirche angerufen werden

3. = (6.08) 0'22

En faveur d'un malheureux. Zugunsten eines Unglücklichen

4. = (6.46) 0'50

A propos de Saint Bernard et de Sainte Lucie. Zum Heiligen Bernhard und der Heiligen Lucia

5. = (7.53) 3'29

Pour les pauvres trépassés. Für die armen Verschiedenen

6. = (11.39) 1'05

Où il est question du pardon des injures reçues. Wo es um den Nachlaß erlittener Schmähungen geht

7. = (13.00) 0'42

Par pitié pour les ivrognes, honteux, débauchés, imparfaits, désagréables, et faussaires en tous genres. Aus Erbarmen - für die Trinker, die Ehrlosen, die Lüstlinge, die Unvollkommenen, die Kaum
Auszuhaltenden, und für die falschen Hunde aller Art

8. = (13.58) 0'55

En le haut honneur du vénéré Saint Michel, le gracieux Archange.

Zu Lob und Preis des verehrten Heiligen Michael, des gnädigen Erzengels

9. = (15.08) 0'52

Après avoir obtenu la remise de ses fautes. Nach Erlangung der Vergebung seiner Sünden

Faksimiles, Musik, Texte & Themen

täglich im Anschluß an die *Danses Gothiques* (nach geziemender Stille)

Hören&Sehen, Gespräch

eine Art, sich auf sinnige Weise zu unterhalten

Anmeldung: 05223-53808

Bringen Sie Ihre Gedanken und Ihr Wissen mit ..

Do 3.7. Der stumme Ochse - Thomas v. Aquin (+ 1274)

.. einer der großen Befreier des menschlichen Geistes. (G.K.Chesterton)

Fr 4.7. Ketzer zwischen Kaiser, Papst und Islam (1396 Türken vor Wien)

1303 wird Papst Bonifaz VIII. von Philipp d. Schönen gefangen genommen,
1309 bis 1377 leben die Päpste im "Exil" in Avignon. 1378-1415 Schisma

Musik: Jacopone da Todi (+ 1306) *Stabat mater*; Ars nova Ph.de Vitry (ca 1325)
Guillaume de Machaut (+ 1377)

Sa 5.7. Ein heiliger König: Louis IX. (+ 1270) und der letzte Kreuzzug

Faksimile: Psalter Louis' IX. (nach 1258), Gotische Bilderbibel (Paris, 13.Jh)

So 6.7. 14 Nothelfer: Die Heiligen mit Maria

Faksimile: Allerheiligenlitanei in den *Heures de Jehanne d'Evreux* (1325)

Mo 7.7. Die Kraft der Armen - Franz v. Assisi (+ 1226)

20 Uhr: Film *Uccellacci e Uccellini* Große & kleine V ögel
(1966, Pier Paolo Pasolini) OF & Ü

22 Uhr: Film *Francesco giullare di Dio* (11 Fioretti ..)

Franciscus Gaukler Gottes (1949 Roberto Rossellini) OF & Ü

Di 8.7. Minne im Rosengarten

vom Roman de la Rose bis zum Rosenkranz (1400)

Mi 9.7. Dante schickt den Papst in die Hölle, Boccaccio etwas anderes ..

Am Karfreitag 1300 geht Dante ins Inferno und trifft dort Panther,
Löwe und Wölfin; auch Papst Bonifaz VIII. (+ 1303) mit der Schönen..

Musik: Roman de Fauvel (1310/14), Eselsfest

Do 10.7. Von Abgeschlossenheit - Meister Eckhart (um 1260-1327/8)

..wer unbetäubt und lauter sein will, der muß Eines haben, das ist
Abgeschlossenheit. .. denn wer dies oder das sein will, der will etwas sein.
Abgeschlossenheit hingegen will nichts sein. Daher bleiben alle Dinge von ihr un-
schwert.

Fr 11.7. Mystische Frauen des Mittelalters

Hildegard v. Bingen (+ 1179), Mechthild v. Magdeburg (+ um 1282),
Gertrud v. Helfta (+ 1302), Margaretha Ebner (+ 1351), Christine Ebner (+ 1356)

- 1226 + Franz v. Assisi Lauden, Troubadoure auch in Italien
Ludwig IX. der Heilige (1226-70)
- 1228 Walther v. d. Vogelweide *Palästinalied* / Kreuzzug Friedrichs II.
Roman de la Rose / Sachsenspiegel / Kathedralen / Universitäten
- 1241 Gründung der Hanse / indisch-arabisches Ziffernsystem
Neidhart v. Reuenthal Tanzlieder / Ulrich v. Liechtenstein *Frauendienst*
Thomas a Celano (+ 1250) *Dies Irae*
Dante Alighieri (1265-1321) / Bildhauer Nicolo Pisano (Florenz, Pisa)
Rudolf v. Habsburg (1273-91)
- 1274 + Thomas v. Aquin Scholastik
- 1280 + Albertus Magnus Dun Scotus (+1308)
Dante *La vita nuova* (1283) / Cimabue Madonnen (Florenz)
Adam de la Halle, Trouvère (+ um 1286 in Neapel) *Jeu de Robin et M.*
Alfonso X. el Sabio *Cantigas de Santa Maria*
- 1291 Schweizerische Eidgenossenschaft (Kämpfe gg. Habsburg)
- 1300 Erfindung des Schießpulvers / Dom zu Köln
Dante *Inferno* (*La Divina Commedia*)
- 1303 Papst Bonifaz VIII. gefangen v. Philipp IV. d. Schöne (+ 1314)
Petrarca (1304-74) *Canzoniere* / Jacopone da Todi (+1306) *Stabat mater*
Meister Eckhart (+ 1327 Köln) / Johann Tauler (+ 1361 Straßburg)
Palazzo Vecchio (Florenz)
- 1309 Residenz der Päpste in Avignon (bis 1377; anschl. Schisma bis 1415)
- 1310/4 *Roman de Fauvel* Minnesang
- 1311 Konzil zu Vienne (Papst Clemens V.) 1312: Aufhebung Templerorden
Boccaccio (1313-75) Heinrich v. Meißen „Frauenlob“ (+ 1318)
Confrérie de St.Julien des ménestriers (1321 Paris)
Städteklriege Italien: Neapel, Mailand, Ferrara, Pisa, Genua, Venedig
- 1323 Papst Johannes XXII (Avignon): Armutsstreit / gegen neue Kirchenmusik
Messe de Tournai
- 1325 Philippe de Vitry (1291-1361 Meaux) *Ars nova* Traktat
Guillaume de Machaut (ca 1300-77 Reims)
Francesco Landini (1325-97 Florenz)
Giotto (+ 1337) Fresken Padua, Assisi
- 1328 Hundertjähriger Krieg Frankreich (Valois) und England
Prager Burg (Hradschin, 1330/3)
- 1348/9 Die Pest in Europa: Geißlerprozessionen (Lieder, Tänze)
Boccaccio *Decamerone* / Karl IV (+ 1378) gründet Universität Prag
Heidelberger (Manesse) & Jenaer Liederhandschrift (Minnesang; 1350)
Pisa / Campo Santo: *Triumph des Todes* (1360)

11. Juli - Fest des Hlg Benedict v. Nursia

- 9 Spitalskirche
12 Jesuitenkirche
15 Pfarrkirche
18 Baustelle.03 SATIE & ..

Sa 12. Juli - Mittelalter! Ein Fest

- 9 Spitalskirche
12 Jesuitenkirche
15 Pfarrkirche
18 Magdalenskapelle
21 Burg Hasegg/Georgskapelle SCHOLA PRAG
24 Salvatorkirche SCHOLA PRAG

So 13. Juli - Mittelalter! Ein Fest

- 9 Spitalskirche
12 Jesuitenkirche
15 Pfarrkirche
18 Magdalenskapelle SCHOLA PRAG
21 Salvatorkirche SCHOLA PRAG



SPITALSKIRCHE (11. bis 13.7.; s. 3. bis 5.7. = p.3)

JESUITENKIRCHE (11. bis 13.7.; s. 3. bis 5.7. = p.7)

SALVATORKIRCHE (11.-13.7., 9 bis 18 Uhr = p.9; Text liegt auf)

PFARRKIRCHE (11. bis 13.7., 15 Uhr) [= 74'01 - Text liegt auf

1. LIGETI Harmonies (1967) = 8'08 [Hans-Ola Ericson
2. NONO Fragmente-Stille, An Diotima (1979/80) = 35'51 [Arditti
3. FELDMAN Palais de Mari (1986) = 23'58 [J.Tilbury
4. OCKEGHEM (1410-97) Deo gratias = 6'02 [Utopia../ Nevel

MAGDALENKAPELLE (11. und 12.7., 18 Uhr) [= 72'29 - Text liegt auf

1. Judicii Signum *Zeichen des Gerichts: Die Erde beginnt zu schwitzen ..*
- 2., 3. OCKEGHEM Missa pro defunctis: Requiem = 4'27 / Kyrie = 4'24
4. Graduale (Si ambulem in medio umbrae mortis..) = 4'45 [= 13'36]
5. LIGETI Requiem: Introitus (bei 4': Soli) / Kyrie (bei 6'15)
[Sequenz] *Dies Irae* (bei 12'40; solo .. = 14'57 (Ausschnitt)
6. Lectio: Apokalypsis 21, 1-5 = 2'39
7. [Sequenz *Salvator mundi/ Rex omnipotens ..* = 8'11
8. OCKEGHEM Tractus (Sicut cervus desiderat..) = 7'39
9. LIGETI *Lux aeterna* = 8' [NDR Chor/ H.Franz
10. OCKEGHEM Offertorium (Domine Jesu Christe) = 8'19
11. Salve Regina = 2'31 [Bohemorum..

MITTELALTER! EIN FEST

Übersicht

- 5.15 Spitalskirche: Laudes / 5.30 Betrachtung / 6 Messe
 9 Spitalskirche (Inseln der Stille)
 Burg Hasegg
 9 bis 19 Uhr *Elefanten*
 11 Oberer Stadtplatz: mittelalterliche Marktakrobatik
 Stelzen ..
 12 Jesuitenkirche (Inseln der Stille)
 15 Pfarrkirche (Inseln der Stille)
 Burg Hasegg
 15-17 Spiele, Akrobatik Kinder
 15.20/40 .NEUMA Tänze, Singen/Prozession (Probe)
 17.30/50 .NEUMA Tänze, Singen/Prozession (Probe)
 18 Magdalenakapelle (Inseln der Stille)
 [19 Pfarrkirche/Gottesdienst
 Burg Hasegg - ab 19.15 Einlaß
 20 Georgskapelle: Workshop (1) Stundenbücher
 20.30 Burghof: Vorspiel/Tanz: .NEUMA
 21 Georgskapelle: Complet (Hore) SCHOLA GREGORIANA PRAGENSIS
 21.30 Burghof: Konzert (1) & Tanz: .NEUMA
 23 Salvatorkirche: Konzert (2) Ars subtilior .NEUMA
 24 Salvatorkirche: Matutin/Mette (Hore) SCHOLA GREGORIANA PRAG

Materialien zur Prozession am 13.7., 18.30 Uhr (Probe: 17.30 Uhr)
 LOS SET GOTXS Die sieben Freuden (anonym, vor 1400, Llibre Vermell) **Refrain**, gesungen [und eventuell getanzt]:
 AVE MARIA, GRATIA PLENA. DOMINUS TECUM, VIRGO SERENA. [Sei begrüßt, Maria, voll der Gnaden, der Herr ist mit Dir, Du sanfte Jungfrau.]

Taktwechsel: 123 | 12 | 12 | 12 | 123 | 12 | 12 | 12



A - ve Ma - ri - a, gra - ci - a ple - na,



Do - mi - nus te - cum, Vir - go se - re - na.



Workshop (1) Stundengebet: Zeit Gottes ..

20 Uhr Burg Hasegg / Georgskapelle: ca 25 min [reservierte Plätze freihalten!]
 Einlaß: ab 19.15 Uhr

Den Menschen im Herbst des Mittelalters ist trotz der Kämpfe zwischen Kaiser, Papst und den neuen Machtzentren der Städte, auch den Beunruhigungen durch die vielen radikal christlichen Erneuerungsbewegungen (Bettlerorden, Katharer, Geißler ..) im Tagesablauf noch alle Zeit in Gott geborgen: das STUNDENBUCH wird im 14.Jhd, ehemals der klösterlichen Kultur vorbehalten, zunehmend auch für Bürger, Adelige und Kaufleute zugänglich. Auch sie gliedern ihren Lebensablauf durch regelmäßige Gebetszeiten, die „Stunden“: **Laudes (6 Uhr), Prim (9), Terz (12), None (15), Vesper (18), Complet (21), Matutin (24)**. Kostbare, handgemalte Bücher, in Werkstätten (von jeweils 3 verschiedenen Handwerkern: dem *enlumineur*, *vigneteur* und *historieur*) hergestellt, sind Prestigegüter der Reichen. Einige der schönsten Bücher sind **vom 3. bis 13.7. als Faksimile in der Baustelle.03** (Schmiedgasse 5; Anmeldung: 05223-53808) zu besichtigen: PSALTER (Louis IX., Ingeborg-Psalter, Gotische Bilderbibel), STUNDENBÜCHER (Heures de Jehanne d'Evreux (1325); Les Très Riches Heures de Duc de Berry (ca 1410); Cod. Vat.Ross.94 (Ende 15.Jhd); Rothschild-Gebetbuch (1510/20 Gent); Goldene Evangelienbücher, Bibeln, und liturgische Bücher: CODEX AUREUM Epternacensis (Trier 985/91); Graduale v. St.Katharinenthal (1312), .. Auszüge der für die Offizien der Kirche notwendigen Bücher (Psalterium, Antiphonale, Hymnarium, Lektionar, Orationen) sind aus praktischen Gründen immer öfter in einem Stundenbuch gesammelt.

David Eben und die SCHOLA GREGORIANA PRAG werden innerhalb des Mittelalter-Festes zweimal eine kurze Einführung in die Welt der HOREN, des mittelalterlichen (bis heute lebendigen) Stundengesangs, geben. Dabei besteht auch die Möglichkeit, sich mit dem Gregorianischen Choral in einem eigenen, bescheidenen Singversuch bekannt zu machen. Materialien, Noten (Auszüge), Diskographie, CDs sind vorhanden. Eintritt: freiwillige Spende; Anmeldung 05223-53808

MITTELALTER! EIN FEST

20.30 Burghof Vorspiel / Tanz

Ensemble .NEUMA Linz

WILLEKUMEN sumerwetter stüeze (Neidhart v. Reuenthal [ca 1180 -ca 1240])

GI PORT EMIEBRAMANT (Donato da Firenze, 2. Hälfte 14.Jhdt.)

ICH LOB EIN WIP (Tannhäuser [um 1200- ca 1266]) = 3'15 + Seil (W. Mooshammer)

A VIRGEN MUI GRORIOSA (Cantiga 42; Alfonso X „el Sabio“, 1221-84) 4.10

CHOMINCIAMENTO DI GIOIA (anonym, 14.Jhdt., GB-Lbm 29987) / 4.10

ICH BIN BEY IR (Buxheimer Orgelbuch, ca. 1460/1470) SW / 2.30

Gang in die Georgskapelle

SCHOLA GREGORIANA PRAGENSIS

AVE GLORIOSA 2'27

Sei begrüßt ruhmreiche Jungfrau Mutter Christi .. sei unser Schutz, die Du Gott am nächsten stehst, .. lass uns an der Auferstehung Deines Sohns teilhaben; .. Du reiner als die Sonne, voller Süße, bitte für uns um Gnade. Strahlend wie eine Rose, erleuchte unsere Wege .. Sei begrüßt Stern der Meere, der über allen erstrahlt, wie die Fülle des Mondes: sei uns Elenden Leuchte und Führerin .. bewahre uns vor der Hölle..

ALLELUJA / Ave benedicta Maria 3'03

O Maria, celi via, virgo, candens lilium

*.. Weg zum Himmel, Jungfrau, weiß strahlende Lilie***21 Burg , Georgskapelle Stundengebet**

AD COMPLETORIUM / Complet

Domine, labia mea aperies.. *Herr, öffne meine Lippen*Deus in adiutorium meum intende .. *Gloria patri..**Herr, komm mir zu Hilfe .. Ehre sei dem Vater ..**Antiphona Miserere mihi, Domine, et exaudi orationem meam.**Erbarme Dich, Herr; und erhöere mein Gebet..*

Psalm 4 Cum invocarem Erhöre mich, wenn ich rufe .. Viele sagen: Wer wird uns gutes sehen lassen? .. Du erfreuest mein Herz, ob jene auch viel Wein und Korn haben. / Ich liege uns schlafe ganz mit Frieden; denn allein Du, Herr, hilfst mir, daß ich sicher wohne.

Antiphona Miserere.. Erbarme Dich

Psalm 90 Qui habitat in adiutorio Wer unter dem Schirm des Höchsten sitzt /und unter dem Schatten des Allmächtigen bleibt, der spricht zu dem Herrn: Meine Zuversicht und meine Burg, mein Gott, auf den ich hoffe. ... Denn er hat seinen Engeln befohlen, daß sie dich behüten auf allen deinen Wegen ..

*Antiphona*Psalm 133 Ecce nunc benedicite Dominum *Wohlan, lobet den Herrn ..**Hymnus Te lucis ante terminum .. Bevor des Tages Licht vergeht ..*

.. rerum Creator poscimus, ut solita clementia sis praesul ad custodiam / Procul recedant somnia, et noctium phantasmata: hostemque nostrum comprime, ne poluantur corpora.

Praesta Pater omnipotens per Iesum Christum Dominum, qui tecum in perpetuum, regnat cum Sancto Spiritu .. hör', Welterschaffer; dies Gebet, / der du so milde und so gut, / nimm gnädig uns in deine Hut. / Gib, dass kein böser Traum uns weckt, kein nächtlich Wahnbild uns erschreckt. / Die Macht des Bösen dämme ein, / dass unser Leib stets bleibe rein. / Erhör uns, Vater; der du mild / mit deinem Sohn und Ebenbild / und mit dem Tröster alle Zeit, / dem Geist, regierst in Ewigkeit. Amen. [M: ca 1000, Kempten]

Versikel

Lectio/ Capitulum (Apoc.22, 4-5) Videbunt faciem Domini, et nomen eius in frontibus eorum. Et nox ultra non erit, et non egent lumine lucerneae neque lumine solis, quoniam Dominus Deus illuminabit super illos, et regnabunt in saecula saeculorum. Und sie werden sein Angesicht sehen und sein Name wird an ihren Stirnen sein. Und es wird keine Nacht mehr sein, und sie bedürfen keiner Leuchte und nicht des Lichts der Sonne; denn Gott der Herr wird sie erleuchten, und sie werden regieren von Ewigkeit zu Ewigkeit.

Respons. breve In manus tuas, Domine, commendo spiritum meum In Deine Hände, Herr; gebe ich meinen Geist. V. Redemisti nos, Domine, Deus veritatis. Ausgelöst (erlöst) hast Du uns, Herr; Gott der Wahrheit. V. Gloria Patri ..

Versiculus V. Custodi nos Domine ut pupillam oculi R. Sub umbra alarum tuarum protege nos. Wie deines Auges Stern, o Herr; behüte uns. Im Schatten deiner Flügel schütze uns.

Antiphona Salva nos, Domine, vigilantes, custodi nos dormientes, ut vigilemus cum Christo et requiescamus in pace. Rette uns Herr; im wachen und schlafen, auf daß wir wach sind in Christus und in Frieden ruhen

Canticum Simeonis Nunc dimittis (Luc 2, 29-32) Herr; nun läßt Du Deinen Diener in Frieden fahren, wie Du gesagt hast; denn meine Augen haben Deinen Heiland gesehen, den Du bereitet hast vor allen Völkern, ein Licht, zu erleuchten die Völker und zum Preis Deines Volkes Israel. Oratio, Benedictio

Antiphona SALVE REGINA .. Sei begrüßt Königin .. mater misericordiae: Vita, dulcedo, et spes nostra, salve. Ad te clamamus, exsules, filii Hevae. Ad te suspiramus, gementes et flentes in hac lacrimarum valle. Eia ergo, Advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte. Et Iesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exilium ostende: O clemens: O pia: O dulcis Virgo Maria. >>>

SALVE REGINA *Sei begrüßt Königin, Mutter der Barmherzigkeit, unser Leben, unsre Wonne und unsre Hoffnung: sei begrüßt! Zu dir rufen wir verbannte Kinder Evas. Zu dir seufzen wir trauernd und weinend in diesem Tal der Tränen. Wohl denn, unsere Fürsprecherin, wende deine barmherzigen Augen uns zu, und nach diesem Elend zeige uns Jesus, die gebenedeite Frucht deines Leibes. O gütige, o milde, o süße Jungfrau Maria.* [T: 11.Jh, M: 17 Jh, Henri Du Mont]

21.25 kurze Pause 10'

21.35 **Burghof Konzert I & Tanz**

TROTTO (anonym, 14.Jhdt., GB-Lbm 29987) / 1.50

MUITO DEVEMOS (Cantiga 2) (Alfonso X „el Sabio“, 1221-1284) SW 4.10

NON SOFRE / 2.50 + Tanz / Affe (Enrico Masseroli)

Moderation >> Tanz

PER TROPO FEDE (anonym, vor 1350, Codex Rossi) / 4.40

MIT GANCZEM WILLEN (Conrad Paumann, 1415 - 1473) / 3.50

AY! SANTA MARIA (Cantiga 79) (Alfonso X „el Sabio“, 1221-1284) / 3.20

+ Tanz [3er = srpingen & 2er = gehen]

Inhalt: .. die schöne Jahreszeit; Zwei Frauen unterhalten sich: die eine geht nicht gern zum Reihem, denn an den Männern ist nix dran; die andere (3er) meint, es gäbe aber doch einige, die ehrenwert sind; die andere (2er): ich geb Dir meinen gürtel, wenn Du mir einen bringst; (3er): es gibt da einen, den sie alle nennen: den von Reuenthal; (3er) .. es läutet zur NONE , wir müssen weiter ..

TODA COUSA QUE A VIRGEN (Cantiga 117) (Alfonso X „el Sabio“) SW / 4.50;

+ Tanz Publikum + Kartenhaus (Walther Mooshammer)

ROTTA (anonym, 14.Jhdt., GB-Lbm 29987) H / ca. 1.10

SALTARELLO 2 (anonym, 14.Jhdt., GB-Lbm 29987) SR / 1.50

ECCO LA PRIMAVERA (Francesco Landini, ca. 1325 - 95) SW / 3.00 + Tanz

BEN E CRUDELE + Tanz [CZALDY VALDY



22:35 **GANG zur Salvatorkirche**

LOS SET GOTXS (anonym, vor 1400, Llibre Vermell) / 4.30 #9 + TANZ

+ Stelzen: Station I = Spitalskirche; anschließend

SALTARELLO 4 (anonym, 14.Jhdt., GB-Lbm 29987) SR/ 2.50; #13 + TANZ

+ Stelzen: Station II = Sigmundsbrunnen; anschließend

TANTO SON DA GRORIOSA (Cantiga 48) (Alfonso X „el Sabio“) SW / 4.50

LOS SET GOTXS Von den sieben Freuden möchte ich erzählen und sie demütig besingen, bescheiden möchte ich die sanfte Jungfrau Maria grüßen: Ave Maria .. Begrüßt seist du Maria, voll der Gnaden, der Herr ist mit dir, Du sanfte Jungfrau.. Jungfrau warst du von Geburt, rein und ohne Makel bei der Geburt und nach der Geburt: ohne irgendeinen Fehler. / Der Sohn Gottes, fromme Jungfrau, wurde wahrhaft von dir geboren. Ave Maria .. Jungfrau: drei Könige aus dem Orient ritten mit großem Mut, von einem Stern geleitet kamen sie zu eurem Stall. Als Geschenke brachten sie Gold, Myrrhe und Weihrauch. Ave Maria .. Jungfrau: voll Schmerzen vor dem Tode deines lieben Sohns, fandst du das Glück wieder, als den Auferstandenen du schautest. Dir, fromme Mutter, offenbarte er sich zuerst. Ave Maria .. Jungfrau: Die fünfte Freude, sie kam von deinem lieben Sohn, als du ihn zum Himmel aufsteigen sahst. Alle sind wir voll der Freude, wenn du für uns beten mögest. Ave Maria .. Jungfrau: Als die Tage der Pfingsten kamen, hast du die Apostel versammelt, als plötzlich der Heilige Geist auf alle niederkam. Ave Maria .. Jungfrau: nicht mehr auf dieser Welt war die letzte Freude: als dein beherzter Sohn zum Himmel dich erhob und dich für alle Zeiten zur ewigen Königin krönte. Ave Maria .. Stärke jeden von uns im jetzigen Leben, damit wir uns freimachen von den Sünden unserer bösen Seele, und du, fromme Jungfrau, steh uns dabei zur Seite. Ave Maria ..

TANTO SON DA GRORIOSA .. wie die Hlge Maria das Wasser einer Quelle, die sich auf dem Grundstück eines Edelmanns befand, ableitete hin zu den Mönchen von Montserrat, denen dieser das Wasser verkaufen wollte.. Tanto son da Gloriosa seus feitos mui pia dosos, que fill' aos que an muyto et dá aos mengua dosos. So ruhmvoll sind ihre barmherzigen Taten, daß sie von denen nimmt, die viel besitzen, und es den Armen gibt. // Die Hlge Jungfrau wirkte in Katalonien vor nicht allzu langer Zeit ein großes Wunder. Möge Sie mit Jesus Christus bewirken, daß wir am Tag des Gerichtes ohne Schande vor ihn treten können und nicht den Weg der Hochmütigen gehen müssen. - T. // Montserrat wird der Ort genannt, wo die wohlschmeckende Quelle liegt, mit klarem Wasser im Überfluß, die oben auf einem Berg entspringt, der einem Edelmann gehörte. Und auf der anderen Seite stand ein Kloster mit frommen Mönchen. - T. // Aber in diesem Kloster gab es keinen Tropfen Wasser, außer nach Gutdünken des Edelmanns und nur gegen Bezahlung; und würden sie nicht bezahlen, hätten sie kein Wasser. - T. // Und außerdem pfändete er sie so, daß er alles, was er vom Kloster bekommen konnte, nahm. Deshalb war das Kloster in solch großer Not, daß die Mönche nicht mehr die Horen sangen, sondern nur noch jammerten. - T. // Da die Mönche sahen, daß ihr Haus sehr verarmt war, beschlossen sie, dem Edelmann nichts mehr zu geben, denn sie betrachteten es als Hochmut, gekauftes Wasser trinken zu müssen. Und voller Demut gingen alle in die Kirche, - T. // und sagten: „Ach, Heilige Maria, sieh unser Elend und hilf uns mit Gott, Deinem allmächtigen Sohn, daß er uns einen Rat gäbe, damit wir nicht vor Durst sterben, während wir das Wasser sehen und es ersehnen!“ - T. // Kaum hatten sie das Gebet ausgesprochen, da bewirkte die Gnädige Frau, daß die Quelle nun mitten auf dem

Grundstück der Mönche lag, die vorher das Wasser so ersehnten, und von nun an hatten sie Wasser im Überfluß. - T. // Als der Edelmann sah, daß er die Quelle verloren hatte, weil die Glorreiche es so wollte, und sie ihm absichtlich das nahm, da gab er den Hof, auf dem sich die Quelle befand, dem Kloster; und die Mönche lebten daraufhin im Überfluß.

23 **Salvatorkirche** **Konzert II: ARS SUBTILIOR**

Ensemble .NEUMA

Günther Bogner - Ltg, Flöten / Charlotte Anzinger - Gesang, Viella, Flöten

Elisabeth Kurz - Viella / Rainer Falk - Laute / Elisabeth Bogner - Glocken

Ingrid Oberkanins - Schlagzeug

Das junge Linzer Ensemble für Musik des späten Mittelalters verwendet nachgebaute Instrumente des Zeit in historischer, hoher Stimmung und studiert die Quellen genau, um zu einer lebendigen Interpretation von heute zu kommen. Die Tanzmusik des heutigen Abends wurde erstmals für das Mittelalter-Fest in Hall erarbeitet, Spezialgebiet von .NEUMA ist die hochvirtuose höfische Musik der „Avantgarde“ des 14. Jahrhunderts, der ARS NOVA und ARS SUBTILIOR von 1320 bis 1420.

POLORUM REGINA (vor 1400; Llibre Vermell) = 4'45

BEL FIORE DANÇA (instr/anonym, vor 1420, Codex Faenza) / 2.30

AMOR C'AL TUO SUGETTO (instr. / Franc.Landini, ca. 1325-95) / 4.30

HELAS! JE VOY MON CUER (Solage, um 1390) / 5.20

Ach! Ich sehe mein Leben zu Ende kommen / voll Sehnsucht nach einer Gabe der Liebe, / die mir soviel Angenehmes bereitet hat, / und so vielen Menschen Anmut verleiht. / Aber das Schicksal hat mir übel mitgespielt, ungewiß ist das Ende von allem. / Ich glaube, ich bin ohne Zweifel bald tot. / Fortuna! Der Hass hat seinen Preis, / den mehr Menschen in Bitterkeit finden, / auf halbem Weg läßt du sie umkommen, / wendest rasch Freude und Spiel in Tränen. .. / In einen Fluß von Traurigkeit hast du mich gestürzt, / zu Unrecht, wie ich dir sage. / Ohne Zweifel: ich bin bald tot. / Zu dir flehe ich, hell leuchtender Saphir; Quelle der Süße, gereifte Frucht mit angenehmem Geschmack, / grausam enttäuscht finde ich meine Sehnsucht wieder. / Erleichtere mich von meinem schweren Schmerz, / in dem es keine Hoffnung auf Trost gibt. / Ich denke, ich bin ohne Zweifel bald tot.

NON PIU DOGLI EBBE DIDO (Andrea da Firenze, ca.1350-1415) / 2.30

Dido und Äneas, tragische Liebe ..

GIÀ PER GRAN NOBELTÀ (Nicholaus Zacharie, um 1420) / 4.30

ANDRAY SOULET (Matteo da Perugia, gest. 1418) / 4.40

Kanon, vom Tröpfeln ..

CHOSA NON É (anonym, 14. Jhd., GB-Lbm 29987) / 2.50

POUR DIEU VOUS PRI (Matteo da Perugia, gest. 1418) / 4.50

.. trador *Verräter!*

FATTO M'À SDEGNO (anonym, 14.Jhd., F-Pn it.568) / 5.10

Die Wut hat sehend mich gemacht .. ich kann wieder frei denken..

NON VOLER DONNA (Antonio Zaccara da Teramo, ca.1350-n. 1413)

AMOR, DE' DIMMI (Don Paolo da Firenze, 1355-1436) / 3.30

Kann Lohn ich erhoffen, wenn ich ihr stets treu diene..?

AVE DONNA SANTISSIMA (13.Jhd; Cortona) / 6.25

regina potentissima. Sei gegrüßt, heiligste Herrin, mächtigste Königin. Die himmlische Tugend kam mit göttlicher Gnade auf dich herab, gütigste Jungfrau. Du bist das Tor und bist der Dom, aus dir wurde Gott und Mensch geboren. Baum mit süßer Frucht, der immer blüht. Durch dein reines Wissen hast du die Schrift erfüllt, die ganze Menschheit folgt dir; reinste Herrin. Aus Erbarmen hast du für die Apostel Trost erbeten bei deiner Himmelfahrt, du ihre liebste Gefährtin. Doch jene zogen aus und waren auf der ganzen Welt zerstreut. Durch dein Gebet sind sie zurückgekehrt vor dich, du Freudenreiche..

24 **Salvatorkirche** **Stunden: Matutin / Mette**

Eine marianische Mitternachtshore, gesungen nach dem Stundenbuch einer

franz. Königin des 14.Jhds, den *Heures de Jehanne d'Evreux* (Paris 1325)

SCHOLA GREGORIANA PRAGENSIS (a 8)

Ltg: David Eben

Die Schola G.P. wurde 1987 von David Eben gegründet, der in Paris seine Studien der mittelalterlichen Musik und des Gregorianischen Choral absolvierte. Die häufig ausgezeichnete Arbeit des Ensembles geht von den frühen Neumen des 9.-11.Jhds aus und erschließt sich auch die böhmische Tradition bis zu früher Mehrstimmigkeit bis ins 15.Jhd.

Domine, labia mea aperies.. *Herr; öffne meine Lippen ..*

Et os meum annuntiabit laudem tuam .. *und mein Mund wird dein Lob verkünden.*

Deus in adiutorium meum intende / Domine, ad adiuvandum me festina

Gloria ..

Invitatorium ?? [Regem virginis filium venite adoremus] * Text liegt auf

Psalm (Ps 94) Venite exultemus Domino *Kommt, dem Herrn frohlocken ..*

Hymnus Quem terra pontus ethera colunt adorant

Antiphona Benedicta tu in mulieribus ..

Psalm (Ps 8) Domine, Dominus noster . Gloria .. *Herr; unser Herrscher ..*

Psalm (Ps 18) Celi enarrant .. Gloria .. *Die Himmel erzählen die Ehre Gottes ..*

Psalm (Ps 23) Domini est terra Gloria .. *Des Herrn ist die Erde ..*

Antiphona Benedicta tu in mulieribus ..

Versiculus Diffusa est gratia ..

Pater noster .. / *Iube, Domine, benedicere ..*

Alma virgo benedictio ..



Gefangennahme Christi (f.15v) & Verkündigung Mariae (f.16r) aus *Heures de Jehanne d'Evreux* (1325)

Lectio Ia	Sancta Maria virgo virginum .. <i>Hlge Maria, Jungfrau ..</i>
Responsum	Sancta et immaculata .. <i>Heilige und unbefleckt Empfangene ..</i>
Versiculus	
Lectio IIa	Sancta Maria piarum piissima, intercede .. <i>der Frommen Frömmste, setz dich für uns ein ..</i>
Responsum	[Beata es Maria <i>Gesegnet ist Maria ..</i>
Versiculus	
Lectio IIIa	Sancta Dei genitrix que digne meruisti <i>Hlge Gottesgebälerin ..</i>
Responsum	[Felix namque es sacra virgo Maria <i>Denn voller Frucht bist du ..</i>
Versiculus	Ora pro populo <i>Bete für das Volk ..</i>
Te Deum laudamus	<i>Dich Gott loben wir ..</i>
Sanctus	
Miserere nostri Domine	<i>Erbarme Dich unser; Herr</i>
Gloria	
Versiculus	Ora pro nobis Sancta Dei genitrix <i>Bitt für uns, Hlge Gottesgebälerin</i>

MITTELALTER! EIN FEST

Übersicht

- 5.15 Spitalskirche: Laudes / 5.30 Betrachtung / 6 Messe
 9 Spitalskirche / Inseln der Stille
 Burg Hasegg
 9 bis 19 Uhr *Elefanten*
Baustelle.03
 9.30 bis 11.30 Faksimileausstellung & Musik
 12 Jesuitenkirche / Inseln der Stille
Baustelle.03
 14.30 bis 16.30 Faksimileausstellung & Musik
 15 Pfarrkirche / Inseln der Stille
 Burg Hasegg
 15-17 Spiele, Akrobaten (Masseroli, Mooshammer), Kinder
 17.30-50 .NEUMA Tänze, Singen / Prozession
 17 Magdalenakapelle: Workshop (2) Stundenbücher & Stundengebet (Choral)
 17.30 Probe Prozessionstanz & lieder ..
 18 Magdalenakapelle: Marienvesper / Hore SCHOLA GREGORIANA PRAGENSIS
 Prozession mit Allerheiligenlitanei & Reliquiaren der Waldauf-Stiftung (1501)
 .NEUMA / SCHOLA GREGORIANA PRAGENSIS / u.a.
 19 Pfarrkirche: Ein Mariengottesdienst des 14.Jhds
 .NEUMA / SCHOLA GREGORIANA PRAGENSIS / Hannes Chr. HADWIGER
 21 Salvatorkirche: Complet (Hore) SCHOLA GREGORIANA PRAGENSIS

[Hinweis: 21.30 Oberer Stadtplatz: Klangaktion Günther Zechbergers .. schwarzer Hund .. (das „dunkle“ Mittelalter??)]

18 **Magdalenakapelle** **Vesper / Stundengebet**
 VESPERAE de Beata Maria Virgine

nach den *Heures de Jehanne d'Evreux* (1325; f.83r/v)

V.: Deus in adiutorium meum intende *O Gott, komm mir zu Hilfe*

R: Domine ad adiuvandam *Herr; eile mir zu helfen.* / Gloria patri .. *Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem heiligen Geist. Wie im Anfang so auch jetzt und alle Zeit und in Ewigkeit. Amen*

Antiphona Dum esset rex in accubitu suo, nardus mea dedit odorem suavitatis.
Als der König sich in sein Lager wandte, gab meine Narde (Pflanzenöl) den Duft der Stöße.

Psalmus David Dixit Dominus Domino meo (Ps 109) *Sprach der Herr zu meinem Herrn: "Setze dich zu meiner Rechten, / bis ich deine Feinde zum Schemel deiner Füße mache. .. "Du bist ein Priester ewiglich nach der Weise Melchisedeks. "* ..

Antiphona Laeva eius sub capite meo, et dextera illius amplexabitur me.
Seine Linke liegt unter meinem Haupt und seine Rechte herzt mich.

Psalmus Laudate pueri Dominum (Ps 112) *Lobt, ihr Knechte des Herrn, lobet seinen Namen .. vom Aufgang der Sonne bis zu seinem Niedergang .. Wer ist wie der Herr; unser Gott, im Himmel und auf Erden? .. der den Geringen aufrichtet aus dem Staube und erhöht den Armen aus dem Schmutz, daß er ihn setze neben die Fürsten.. der die Unfruchtbare im Hause zu Ehren bringt, daß sie eine fröhliche Kindermutter wird.* Gloria

Antiphona Nigra sum sed formosa, filiae Jerusalem: ideo dilexit me rex, et introduxit me in cubiculum suum .. *Schwarz bin ich, und wohlgeformt, ihr Töchter Jerusalem. Darum führt der König mich in sein Gemach und sagt: Steh auf, meine Freundin, und komm . Denn siehe, der Winter ist vergangen, der Regen ist vorbei und dahin. Die Blumen sind aufgegangen in unserm Land. Die Zeit ist da, die Reben zu beschneiden.*

Psalmus Laetatus sum in his que dicta sunt in domum Domini (Ps 121)
Ich freute mich über die, die mir sagten: Lasset uns ziehen zum Hause des Herrn! Es standen unsere Füße in den Toren Jerusalem .. gebaut als die Stadt, in die alle kommen sollen: hierhin ziehen die Stämme des Herrn, wie es geboten ist dem Volke Israel, zu preisen den Namen des Herrn..

Antiphona Iam hiems transiit, imber abiit et recessit: surge amica mea, et veni. *Der Winter ist schon vergangen, der Regen ist vorbei und dahin: steh auf meine Freundin und komm.*

Psalmus Nisi Dominus edificaverit (Ps 126) Gloria .. *Wenn der Herr nicht das Haus baut, so arbeiten ins Leere, die es bauen. Wenn der Herr nicht die Stadt behütet, so wacht der Wächter umsonst. Umsonst ist's, daß ihr früh aufsteht und hernach lange sitzt und esset euer Brot mit Sorgen, denn seinen Freunden gibt er es im Schlaf..*

Capitulum / lectio Sicut cynamomum et balsamum .. *wie Zimt und Balsam ..*

Responsorium Sancta et immaculata virginitas, quibus te laudibus efferam, nescio: quia quem caeli capere non poterant, tuo gremio contulisti. V. Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui. *Heilige und unbefleckte Jungfräulichkeit, ..*

Hymnus Ave Maris stella .. *Sei begrüßt, Du Stern des Meeres ..*

Dei Mater alma, atque semper Virgo, felix caeli porta. / Sumens illud Ave Gabrielis ore, funda nos in pace, mutans Hevae nomen. / Solve vincla reis, profer lumen caecis: mala nostra pelle, bona cuncta posce. / Monstra te esse matrem: sumat per te preces, qui pro nobis natus, tulit esse tuus. / Virgo singularis, inter omnes mitis, nos culpulis solutos, mites fac et castos. / Vitam praesta puram iter para tutum: ut videntes Jesum, semper collaetemur. / Sit laus Deo Patri, summo Christo decus, Spiritui Sancto, tribus honor unus. .. *gütige Mutter Gottes, immer Jungfrau, fruchtbare Himmelspforte. / Die du das AVE empfangst aus Gabriels Mund, bestärke uns im Frieden, die du EVA umgedreht hast. / Löse die Banden der Sünden, erleuchte die Blinden, unsere Übel tilge, alles Gute erwirke für uns. Erzeuge dich als Mutter; durch dich empfangs unsre Gebete, der für uns geboren wurde: dein Sohn. / Jungfrau einzigartig, unter allen mild, löse uns von Schuld, mild mach uns*

und ohne Schuld. / Gib ein reines Leben, beschütze uns, daß wir einst Jesus sehen und mit ihm uns immer freuen. / Lob sei Gott dem Vater; Ehre Christus höchste Zier; und dem Heiligen Geist, den Dreien sein ein Lob. Amen.

Responsum Ut digni efficiamur promissionibus Christi .. *daß wir uns würdig erweisen der Verheißungen Christi ..*

Antiphona Sancta Mater

Antiphona Beatam me dicent omnes generationes:
 quia ancillam humilem respexit Deus.

Canticum B.M.V. Magnificat anima mea Dominum (Lk 1, 46-55)

Meine Seele erhebt den Herrn, / Et exaltavit .. Und mein Geist erfreut sich an Gott, meinem Heiland. / Quia respexit .. Denn gesehen hat er auf die Niedrigkeit seiner Magd: Siehe, von nun an werden mich selig preisen alle Geschlechter. / Quia fecit mihi magna .. Denn Großes hat getan an mir; der mächtig ist: und heilig ist sein Name. / Et misericordia eius .. Und seine Barmherzigkeit währt von Geschlecht zu Geschlecht bei denen, die ihn fürchten. / Fecit potentiam .. Er tut Macht in seinem Arm: zerstreut die Hochmütigen in ihrem Herzen. / Deposuit potentes .. Die Machthaber stößt er vom Thron, und er erhöht die Niedrigen: / Esurientes .. Die Hungernden sättigt er mit Gutem, die Reichen läßt er leer ausgehn. / Suscepit Israel .. Er nimmt sich Israel, seiner Kinder an, gedenkend seiner Barmherzigkeit. / Sicut locutus est .. Wie er gesagt ist unsren Vätern, Abraham und seinen Samen in Ewigkeit. / Gloria patri .. Ehre sei dem Vater ..

Oratio/ Totengebet Concede nos famulos tuos = f.93r
 Vater Unser

Commemoratio defunctis Congregati sunt, = [Adoratio crucis; #24 = 4'43
 Deus, ad devorandum me seductores mei, scripta tenentes mala quae gessi. Ergo vociferantur dicentes: Deus dereliquit eum, persequimini et comprehendite eum, quia non est qui liberet eum. / Deus meus, ne elongeris a me. Deus meus, in auxilium meum respice. Deus meus, in adiutorium meum intende. / V. Delicta iuventutis meae ne memineris Domine, et ne avertas faciem tuam a me, quoniam tribulor, velociter exaudi me, Domine. / Deus meus .. *Sie taten sich zusammen, Gott, um mich zu verschlingen, die mich verschleppt haben. Geschriebene Anklagen halten sie in den Händen wegen meiner Missetaten, und sie schreien: Gott hat ihn verlassen, setzt ihm nach und faßt ihn, denn für ihn gibt es keinen Retter. / Mein Gott, sei mir nicht fern. Mein Gott, sieh auf mich und beschütze mich, mein Gott, eile mir zur Hilfe. / V. Herr; gedenke nicht der Sünden meiner Jugend, wende dein Antlitz nicht ab von mir; denn ich gräme mich, Herr; schnell erhöre mich.*

Hymnus Salve Regina, mater misericordiae: Vita, dulcedo, et spes nostra, salve. Ad te clamamus, exsules, filii Hevae. Ad te suspiramus, gementes et flentes in hac lacrimarum valle. Eia ergo, Advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exsilium ostende: O clemens: O pia: O dulcis Virgo Maria.

Die Glocken der Pfarrkirche sind gestimmt auf c , e (‘‘Heilig-Kreuz‘‘-Glocke von Joh. Christoph Löffler 1572, ursprünglich Damenstift), g und a; sie intonieren das *Salve Regina*.

18.30 Pfarrkirche: Rosenkranz (begründet um 1400)

18.35 **PROZESSION um die Pfarrkirche**

Stelzengeher / Ensemble .NEUMA & Gläubige

LOS SET GOTXS (Llibre de Vermell)

R: Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum, Virgo serena

Cantiga TANTO SON DA GRORIOSA (Alfonso ‘‘el Sabio‘‘)

Laude AVE DONNA SANTISSIMA (Cortona, 13.Jhd)

Die Haller ‚Partisaner‘ mit den Reliquien der Waldaufsammlung (1501)

Ministranten, Pfarrer

Schola Gregoriana Pragensis

ALLERHEILIGENLITANEI

Von der außergewöhnlich großen ‘‘Heiltumssammlung‘‘ (1501) des Ritter Waldauf ist nur ein kleiner Teil erhalten. Die kirchliche Gemeinschaft der Lebenden und der Toten zeigt sich u.a. auch in der Verehrung heiliger Menschen, von denen viele bis heute in der großen Litanei angerufen werden. Einige Reliquien, die in der Prozession mitgetragen werden: (Sonne:) De ap. Petro, Andreae, Thomas, Unschuldige Kinder, St. Stephan, .. Steinchen von der Krippe Jesu, vom Kreuz, vom Grabmal, vom Prachtmantel (peplo) Mariae, S. Catharinae, de porta aurea Hierusalem; (Stem:) S.Margaretha, S.Cleophae; (Mond:) De cranio soc. S. Ursulae, S.Clementinae, Digitus S.Constantius Imper. ..



aus dem Haller Heiltumsbuch, Holzschnitt v. Hanns Bruckmair: Maria gekrönt; zu Füßen: Reliquiare der Sammlung

19 Pfarrkirche St. Nikolaus

EIN MARIENGOTTESDIENST AUS DEM 14.JH.

Schola Gregoriana Pragensis (a8) / Ensemble .NEUMA Linz (a6)

Hannes Chr. Hadwiger (Orgel) / Gaukler, Akrobaten, Drehleierspieler ..

Litania Sanctorum Schola

Kyrie eleison, .. Christe eleison, .. Kyrie eleison .. *Herr, erbarme Dich ..*

Christe audi nos, .. Christe exaudi nos *höre uns, erhöhe uns*

Pater de caelis Deus, miserere nobis. .. *erbarme Dich unser.*

Fili Redemptor mundi .. Spiritus Sancte Deus *Erlöser der Welt, ..Heil'ger Geist*

Sancta Trinitas unus Deus, *Heilige Dreifaltigkeit, ein'ger Gott*

Sancta Maria. Ora pro nobis / Omnes sancti Angeli et Archangeli, Orate .. *bittet*

Ste Joannes Baptista .. / Ste Petre *Hlg. Johannes d.Täufer; Hlg Petrus ..*

Ste Mathia .. / Ste Gregori *Hlg. Matthias, Hlg. Gregor ..*

Omnes Sancti et Sanctae Dei, *Alle Heiligen und Heilige Gottes ..*

Propitius esto. libera nos Domine. .. *Sei uns gewogen, befreie uns Herr ..*

Ab omni malo, .. / Ab omni peccato, *von allem Übel, .. von allen Sünden ..*

In die iudicii, *Am Tag des Gerichts ..*

Peccatores, te rogamus audi nos. .. *Wir Sünder flehen zu Dir: höre uns..*

Fili Dei, *Sohn Gottes ..*

Christe audi nos .. Christe exaudi nos *Christus, höre uns, .. erhöhe uns..*

Stille Einzug

Stufengebete & Altarberäucherung

In nomine Patris .. Introibo ad altare Dei. / Ad Deum, qui laetificat juventutem meam.

Im Namen des Vaters .. Zum Altare Gottes will ich treten. Zu Gott, der mich erfreut von Jugend auf.

[[Ps 42, 1-5: Judica me, Deus, et discerne causam meam de gente non sancta: .. Gloria Ad Deum, qui laetificat .. / Adjutorium nostrum in nomine Domini. Qui fecit caelum et terram. Confiteor .. mea culpa.. / Indulgentiam, absolutionem .. Deus, tu conversus vivificabis nos. ..Domine, exaudi orationem meam. o Et clamor meus..

Schaff Recht mir; Gott, und führe meine Sache gerecht gegen ein unheiliges Volk; von frevelhaften, falschen Menschen rette mich. Gott, Du bist meine Stärke. Warum denn willst Du mich verstoßen? Was muß ich traurig gehen, weil der Feind mich bedrängt? Send mir Dein Licht und Deine Wahrheit, daß sie zu Deinem heiligen Berg mich leiten und mich führen in Dein Zelt. Dort darf ich zum Altare Gottes treten, zu Gott, der mich erfreut von Jugend auf. .. Lasset uns beten: .. und laß uns mit reinem Herzen (Seele) ins Allerheiligste eingehen.. durch die Verdienste deiner Heiligen, deren Reliquien hier ruhen, sowie aller Heiligen, verzeih mir gnädig alle Sünden. Amen

o| Incens
Estampie (1325) .NEUMA / Orgel

INTROITUS / Eingangslied

Gaudeamus Omnes *Freuen wir uns alle ..*

Psalm 44, 1, 10-16 Eructavit.. Alleluja, alleluja. 2' 15

In deinem Schmuck gehen Töchter von Königen. Die Braut steht zu deiner Rechten in Goldschmuck aus Ofir. Alleluja, alleluja. Höre, Tochter; sieh und neige dein Ohr: Vergiß dein Volk und dein Vaterhaus! Alleluja.. Den König verlangt nach deiner Schönheit; denn er ist der Herr; und du sollst ihm huldigen. .. Die Tochter Tyrus kommt mit Geschenken; die Reichen im Volk suchen deine Gunst. .. Die Königstochter ist mit Perlen geschmückt; sie ist mit goldenen Gewändern bekleidet. .. Man führt sie in gestickten Kleidern zum König: Jungfrauen folgen ihr; ihre Gespielinnen führt man zu dir. .. Man führt sie hin mit Freude und Jubel; sie ziehen ein in des Königs Palast. Alleluja, alleluja..

KYRIE Virginitatis amator (gregorianisch / Tropus 2st ; 13.Jhd / Paris N.D.)

S. Gloria in excelsis ..

GLORIA aus der Messe de Notre Dame (Guillaume de MACHAUT [1300-77])

Reims 1364, zur Krönung Karls V. v. Frankreich (?)

o| Verneigungen JESU CHRISTE Amen (Hocquetus)

Oratio / Gebet

S. Dominus vobiscum / **Et cum spiritu tuo** *Der Herr sei mit euch / Und mit deinem Geiste*

S. Oremus .. / **Amen**

Famulorum tuorum .. *Auf Deiner Diener Versagen schau nicht, so bitten wir; Herr; denn mit unsrem Tun können wir nicht bestehen vor Dir. Darum hör auf die Fürsprache der seligen Jungfrau Maria. Darum bitten wir durch Jesus Christus ..*

EPISTEL / Lesung (Epheser 1, 3-14)

Gepriesen sei Gott, der Vater unseres Herrn Jesus Christus, der uns gesegnet hat mit allem geistlichen Segen im Himmel durch Christus. / Denn in ihm hat er uns auserwählt, ehe der Welt Grund gelegt war, daß wir heilig und untadelig vor ihm sein sollten; in seiner Liebe / hat er uns dazu vorherbestimmt, seine Kinder zu sein durch Jesus Christus nach dem Wohlgefallen seines Willens, / zum Lob seiner herrlichen Gnade, mit der er uns begnadet hat in dem Geliebten. / [In ihm haben wir die Erlösung durch sein Blut, die Vergebung der Sünden, nach dem Reichtum seiner Gnade, / die er uns reichlich hat widerfahren lassen in aller Weisheit und Klugheit.] / Denn Gott hat uns wissen lassen das Geheimnis seines Willens nach seinem Ratschluß, den er zuvor in Christus gefaßt hatte, / um ihn auszuführen, wenn die Zeit erfüllt wäre, daß alles zusammengefaßt würde in Christus, was im Himmel und auf Erden ist. / In ihm sind wir auch zu Erben eingesetzt

worden, die wir dazu vorherbestimmt sind nach dem Vorsatz dessen, der alles wirkt nach dem Ratschluß seines Willens; / damit wir etwas seien zum Lob seiner Herrlichkeit, die wir zuvor auf Christus gehofft haben. / In ihm seid auch ihr, die ihr das Wort der Wahrheit gehört habt, nämlich das Evangelium von eurer Seligkeit – in ihm seid auch ihr, als ihr gläubig wurdet, versiegelt worden mit dem heiligen Geist, der verheißen ist, / welcher ist das Unterpfand unsres Erbes, zu unsrer Erlösung, daß wir sein Eigentum würden zum Lob seiner herrlichen Gnade. [2Kor 1,22; 5,5

Deo gratias *Gott sei Dank*

GRADUALE / Stufenlied + Alleluja

Sancta et immaculata virginitas

2'

Quibus te laudibus efferam, nescio: / quia quem caeli capere non poterant, / Tuo gremio contulisti. V. Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui. / Sancta .. Alleluja. *Heilige und unbefleckte Jungfräulichkeit, die ich zu preisen nicht verstehen und fassen kann.. Gebenedeit bist du unter den Weibern und gebenedeit die Frucht deines Leibes.*

Ave benedicta Maria / Tropus: O Maria caeli via

3'

V. Ave benedicta Maria, Jesu Christi mater et filia, / flos pudoris, fons dulcoris, / dos amoris. alle: O Maria caeli via, virgo, candens liliium, / stella maris appellaris, / ora tuum filium. / V. Sydus splendoris, mater Salvatoris. alle: Tu dignare deprecare, / virgo mater, filium, / ne demergat, sed abstergat / labem prorsus criminum. V. O Maria, omnia plena gratia. Alleluja. *Sei gegrüßt, .. Christi Mutter und Tochter, Blume der Reinheit, Quelle der Süsse, Geschenk der Liebe.. O Maria, Weg zum Himmel, leuchtend weiße Lilie, Meerstern.. bitte deinen Sohn. Strahlender Stern, Mutter des Heilands ..*

[S. Munda cor meum ac labia mea, omnipotens Deus .. *Reinige mein Herz und meine Lippen, .. wie Du einst die Lippen des Propheten Isaias mit glühendem Stein gereinigt hast, so reinige auch mich in Deinem gnädigen Erbarmen und laß mich so Dein heiliges Evangelium würdig verkünden. Durch Christus, unsern Herrn. Amen*

S. Dominus vobiscum *Der Herr sei mit euch* / **Et cum spiritu tuo.** *Und mit deinem Geiste*

† *Sequentia sancto Evangelii secundum Marcum Aus dem Hlg Evangelium nach Markus*

Gloria tibi, Domine. *Ehre sei dir, o Herr.*

EVANGELIUM (Mk 6, 7-13)

Und er rief die Zwölf zu sich und fing an, sie auszusenden: je zwei und zwei, und gab ihnen Macht über die unreinen Geister / und gebot ihnen, nichts mitzunehmen auf den Weg als allein einen Stab, kein Brot, keine Tasche, kein Geld im Gürtel, / wohl aber Schuhe, und nicht zwei Hemden anzuziehen. / Und er sprach zu ihnen: Wo ihr in ein Haus gehen werdet, da bleibt, bis ihr von dort weiterzieht. / Und wo man euch nicht aufnimmt und nicht hört, da geht hinaus und schüttelt den Staub von euren Füßen zum Zeugnis gegen sie. / Und sie zogen aus und predigten, man solle Buße tun, / und trieben viele böse

Geister aus und salbten viele Kranke mit Öl und machten sie gesund.

S: Verbum Domini *Wort des Herrn* / R: **Laus tibi, Christe** *Lob sei dir, Christe*
[S. Per evangelica dicta deleantur nostra delicta. *Durch die Worte des Evangeliums mögen getilgt werden unsere Sünden.*

HOMILIE / Predigt

S. Credo in unum Deum ..

CREDO (a3) [Cod Franus

2'33

Schola Gregoriana Pragensis

Ich glaube an den einen Gott Patrem omnipotentem, factorem caeli et terrae, visibilium omnium et invisibilium. Den allmächtigen Vater, Schöpfer des Himmels und der Erde, aller sichtbaren und unsichtbaren Dinge. Et in unum Dominum Jesum Christum, Filium Dei unigenitum. Et ex Patre natum ante omnia saecula. Und an den einen Herrn Jesus Christus, Gottes eingebornen Sohn. Er ist aus dem Vater geboren vor aller Zeit. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero. Genitum, non factum, consubstantiali Patri: per quem omnia facta sunt. Gott von Gott, Licht vom Lichte, wahrer Gott vom wahren Gott. Gezeugt, nicht geschaffen, eines Wesens mit dem Vater. Durch Ihn ist alles geschaffen. Qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de caelis. Für uns Menschen und um unsres Heiles willen ist Er vom Himmel herabgestiegen. Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine: Et homo factus est. Cruzifixus etiam pro nobis: sub Pontio Pilato passus, et sepultus est. Er hat Fleisch angenommen durch den Heiligen Geist aus Maria, der Jungfrau, und ist Mensch geworden. Gekreuzigt wurde er sogar für uns, unter Pontius Pilatus hat Er den Tod erlitten und ist begraben worden. Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas. Et ascendit in caelum: sedet ad dexteram Patris. Er ist auferstanden am dritten Tage, gemäß der Schrift; Er ist aufgefahren in den Himmel und sitzt zur Rechten des Vaters. Et iterum venturus est cum gloria iudicare vivos et mortuos: cujus regni non erit finis. Er wird wiederkommen in Herrlichkeit, Gericht zu halten über Lebende und Tote: und Seines Reiches wird kein Ende sein. Et in spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem: qui ex Patre Filioque procedit. Qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur: qui locutus est per Prophetas. Ich glaube an den Heiligen Geist, den Herrn und Lebensspender, der vom Vater und vom Sohne ausgeht. Er wird mit dem Vater und dem Sohne zugleich angebetet und verherrlicht; Er hat gesprochen durch die Propheten. Et unam sanctam catholicam et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum. Ich glaube an die eine, heilige, allumfassende [katholische] und apostolische Kirche. Ich bekenne die eine Taufe zur Vergebung der Sünden. Et exspecto resurrectionem mortuorum. Et vitam venturi saeculi. Amen. Ich erwarte die Auferstehung der Toten. Und das Leben der zukünftigen Welt. Amen.

Oremus

OFFERTORIUM / Opferungslied

[Heiliger Vater, allmächtiger ewiger Gott., nimm diese makellose Opfergabe gnädig an. ..für die Lebenden und Verstorbenen. Gib, daß sie mir und ihnen zum Heile gereiche für das ewige Leben.

[Mischung Wein mit Wasser]: Gott, Du hast den Menschen in seiner Würde wunderbar erschaffen und noch wunderbarer erneuert: laß uns durch das Geheimnis dieses Wasser und Weines teilnehmen an der Gottheit dessen, der Sich herabgelassen hat, unsre Menschennatur anzunehmen, Jesus Christus, Dein Sohn, unser Herr, der mit Dir lebt und herrscht in der Einheit des Heiligen Geistes, Gott von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen

[Opferung des Weins]: Wir opfern dir, Herr, den Kelch des Heiles .. Komm, Heiligmacher, allmächtiger ewiger Gott, und segne dieses Opfer, das Deinem heiligen Namen bereitet ist.

Offertorium Sacerdotes incensum [Cod Franus

1'30

Schola

Die Priester opfern Gott Weihrauch und Brote und sind deshalb ihrem Gott geweiht und beflecken nicht seinen Namen. / Sei begrüßt, Heil der Christen, Heilmittel gegen Sünden. / Dich gebührt es unbefleckt zu empfangen, dich anzurufen mit reinem Herzen. Du führst die Pilger, bist Licht und Gnade, du führst die Bedürftigen und erteilst Lohn. / Schenke uns die himmlischen Freuden.

o| Incens (Altar):

[Auf die Fürsprache des heiligen Erzengels Michael, der zur Rechten des Rauchopferaltars steht und aller seiner Auserwählten möge der Herr diesen Weihrauch segnen und als lieblichen Wohlgeruch annehmen. Durch Christus, unsern Herrn. Amen. ..

Ps. 140, 2-4: Herr, laß mein Gebet wie Weihrauch vor Dein Antlitz dringen, wie ein Abendopfer sei vor Dir das Erheben meiner Hände. .. Der Herr entzünde in uns die Glut seiner Liebe und die Flamme ewiger Hingabe. Amen.

o| Incens (Zebranten, Volk)

o| Lavabo / Handwaschung

[Ps. 25, 6-12: In Unschuld will ich meine Hände waschen und den Altar umschreiten .. Gott, laß mich nicht zu Grunde gehen mit den Sündern, mein Leben nicht verlieren mit den Menschen voll von Blutschuld .. Ehre sei dem Vater..

[Gebet zur Hlsten Dreifaltigkeit: .. durch Christus, unsern Herrn. Amen.

S. Orate Fratres Betet Brüder ..

Suscipiat Dominus .. Der Herr nehme das Opfer an aus deiner Hand / zum Lob und Ruhme seines Namens, / zum Segen für uns und seine ganze heilige Kirche. Amen

[Unigeniti tui, Domine, nobis succurrat humanitas, ut, qui natus de Virgine Matris integritatem non minuit sed sacrauit, a nostris nos piaculis exuens, oblationem nostram tibi reddat acceptam. Per Christum .. *Dein eingeborener Sohn komme uns zu Hilfe in seiner großen Liebe; daß er, wie seine Geburt die Jungfräulichkeit der Mutter nicht minderte, sondern geheiligt hat, er auch uns durch seine Menschwerdung heilige: Nimm von uns alle Schuld und mach Dir unsre Gabe wohlgefällig. Darum bitten wir durch Christus ..*

Motetus Voce cordis et oris [Beata Katharina] 1'37
 + T: Pulchre Sion filia *Mögen all die Gläubigen aufstehen und mit Herz und Mund den Erlöser preisen, durch dessen Güte die Jungfrau und Märtyrerin Catharina .. Christus als Braut entgegengehend zu neuem Leben..*
 T: [Maria] *Tochter Sion, wunderschöne, der tödlichen Sünde vielberühmte Feindin, bedeckt mit dem Lamm, von Sternen gekleidet, mit golden klingender Krone der Herrlichkeit.*

PRAEFATIO & SANCTUS [zum Marienfest]

Dominus vobiscum / **Et cum spiritu tuo.**

Sursum corda. *Erhebet die Herzen. / Habemus ad Dominum. Wir haben sie beim Herrn. Gratias agamus Domino Deo nostro. Lasset uns danken .. / Dignum et iustum est. Das ist würdig und recht.*

Vere dignum et iustum est, aequum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere: Domine, sancte Pater, omnipotens aeterna Deus: Et te in beatae Mariae semper Virginis collaudare, benedicere et praedicare. *In Wahrheit ist es würdig und recht, geziemend und heilsam, Dir immer und überall zu danken, heiliger Herr; allmächtiger Vater; ewiger Gott: Und in der seligen, allzeit reinen Jungfrau Maria Dich zu loben, zu benedeien und zu preisen.* Quae et Unigenitum tuum Sancti Spiritus obumbratione concepit, et, virginitatis gloria permanente, lumen aeternum mondo effudit, Iesum Christum Dominum nostrum. *Vom Heiligen Geist überschattet, hat sie Deinen eingeborenen Sohn empfangen und im bleibenden Glanz ihrer Jungfräulichkeit in die Welt das ewige Licht fließen lassen: Jesus Christus, unseren Herrn.* Per quem maiestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Caeli caelorumque Virtutes, ac beata Seraphim, socia exultatione concelebrant. *Durch ihn loben die Engel Deine Majestät, die Herrschaften beten sie an, die Mächte verehren sie zitternd. Die Himmel und die himmlischen Kräfte und die seligen Seraphim feiern sie jubelnd im Chore.* Cum quibus et nostras voces ut admitti iubeas, deprecamur, supplici confessione dicentes: *Mit ihnen laß, so flehen wir; auch uns einstimmen und voll Ehrfurcht bekennen:*

SANCTUS aus Missa Avignon (spätes 14.Jhd) 3'
 Schola Gregoriana Pragensis

Heilig, heilig, heilig, Herr, Gott der Heerscharen. Himmel und Erde sind erfüllt von Deiner Herrlichkeit. Hosanna in der Höhe! Hochgelobt, der da kommt im Namen des Herrn! Hosanna in der Höhe!

[Canon Romanus / Stille Messe

[Te igitur, clementissime Pater, per Iesum Christum, Filium tuum, Dominum nostrum, supplices rogamus ac petimus. uti accepta habeas et benedicas + haec dona, haec munera... Dich, gültiger Vater, bitten wir demütig und flehen zu Dir durch Jesus Christus, Deinen Sohn, unsern Herrn:

nimm wohlgefällig an und segne diese Gaben, diese Geschenke, diese heiligen, makellosen Opfergaben. Wir bringen sie Dir dar vor allem für Deine heilige, katholische Kirche: schenke ihr den Frieden auf dem ganzen Erdkreis; behüte, einige und leite sie huldvoll, samt Deinem Diener, unserem Papst .., unserem Bischof .., allen Rechtgläubigen und allen, die den katholischen und apostolischen Glauben fördern.

MEMENTO / Commemoratio pro vivis *Gedächtnis der Lebenden*

[Memento, Domine, famulorum famularumque tuarum .. et .. et omnium circumstantium, quorum tibi fides cognita est et nota devotio, .. Gedenke, Herr, Deiner Diener und Dienerinnen .. und .. Und aller Umstehenden, deren Glauben und Opfergesinnung Du kennst. [Für sie bringen wir dieses Lobopfer dar, und sie selbst opfern es Dir für sich und alle die Ihrigen, damit ihre Seele gerettet und ihre Hoffnung auf Heil und Wohlfahrt gesichert werde; sie weihen Dir, dem ewigen, lebendigen, wahren Gott ihre Gaben.

COMMUNICANTES / Infra Actionem *Gedächtnis der Heiligen*

[Communicantes, et memoriam venerantes, in primis gloriosae semper Virginis Mariae, .. In heiliger Gemeinschaft ehren wir dabei vor allem das Andenken der glorreichen, allzeit reinen Jungfrau Maria, der Mutter Jesu Christi, unsres Herrn: + wie auch des Hlg Joseph, des Verlobten der Jungfrau, und Deiner heiligen Apostel und Blutzugegen Petrus und Paulus, Andreas, (Jacobus, Johannes, Thomas, Jacobus, Philippus, Bartholomäus, Matthäus, Simon und Thaddäus; Linus, Cletus, Clemens, Xystus, Cornelius, Cyprianus, Laurentius, Chrysogonus, Johannes und Paulus, Cosmas und Damianus,) und aller Deiner Heiligen. Ob ihrer Verdienste und Fürbitten gewähre uns in allem hilfreich Deinen Schutz und Beistand. Durch Christus, unsern Herrn. Amen.

o| S. breitet die Hände über das Brot und den Kelch und segnet dann die Opfergaben.

HANC IGITUR / Manibus extensis .. *Bitte um Annahme des Opfers*

[Hanc igitur oblationem servitutis nostrae, sed cunctae familiae tuae, quaesumus, Domine, .. So nimm denn, Herr, wir bitten Dich, diese Opfergabe huldvoll an, die wir, Deine Diener, und Deine ganze Gemeinde Dir darbringen. Leite unsre Tage in Deinem Frieden, bewahre uns gültig vor der ewigen Verdammnis und reihe uns ein in die Schar Deiner Auserwählten. Durch Christus, unsern Herrn .. Amen

QUAM OBLATIONEM / Tenens manus.. *Bitte um Verwandlung der Opfergaben*

[Quam oblationem tu, Deus, in omnibus, quaesumus, benedictam, adscriptam, ratam .. Diese Opfergabe mache Du, o Gott, wir bitten Dich, huldvoll in jeder Hinsicht zu einer gesegneten, (bei Dir) eingetragenen, gültigen, geistigen und genehmen, damit sie uns werde Leib und Blut Deines vielgeliebten Sohnes, unseres Herrn Jesus Christus.

WANDLUNG

Verwandlung des Brotes

o| S. nimmt beim Worte „nahm“ die Hostie in seine Hände, schaut auf zum Altarkreuz, segnet noch einmal die Hostie, beugt sich über den Altar und spricht leise die Wandlungsworte. (Ebenso nachher bei der Verwandlung des Weins.)

accepit panem in sanctas ac venerabiles manus suas, et elevatis oculis in caelum ad te Deum Patrem suum omnipotentem, tibi gratias agens benedixit, fregit, deditque discipulis suis, dicens: ACCIPITE ET MANDUCATE EX HOC OMNES: HOC EST ENIM

CORPUS MEUM, QUOD PRO VOBIS TRADATUR.

Am Abend vor Seinem Leiden nahm er Brot in Seine heiligen und ehrwürdigen Hände, erhob die Augen gen Himmel zu Dir, Gott, seinem allmächtigen Vater, sagte Dir Dank, segnete es, brach es und gab es Seinen Jüngern mit den Worten: Nehmet hin und esset alle davon: Das ist Mein Leib.

S. beugt vor der konsekrierten Hostie anbetend das Knie, zeigt sie hochehoben dem Volke und legt sie dann wieder auf den Altar zurück (..)

Verwandlung des Weins

Simile modo, postquam cenatum est, accipiens et hunc praeclaram calicem in sanctas ac venerabiles manus suas, item tibi gratias agens benedixit, deditque discipulis suis, dicens: ACCIPITE ET BIBITE EX EO OMNES: HIC EST ENIM CALIX SANGUINIS MEI NOVI ET AETERNI TESTAMENTI, QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDETUR IN REMISSIONEM PECCATORUM. HOC FACITE IN MEAM COMMEMORATIONEM.

In gleicher Weise nahm er nach dem Mahle auch diesen wunderbaren Kelch in Seine heiligen und ehrwürdigen Hände, dankte Dir abermals, segnete ihn und gab ihn Seinen Jüngern mit den Worten: Nehmet hin und trinket alle daraus: Das ist der Kelch meines Blutes, des neuen und ewigen Bundes – Geheimnis des Glaubens - , das für euch und für viele vergossen wird zur Vergebung der Sünden. Tut dies, so oft ihr es tut, zu Meinem Gedächtnis.

Mysterium fidei: Mortem tuam annuntiamus, Domine, et tuam resurrectionem confitemur, donec venias. Geheimnis des Glaubens. R: Deinen Tod, o Herr, verkünden wir, und Deine Auferstehung preisen wir, bis Du kommst in Herrlichkeit.

UNDE ET MEMORES / .. extensis manibus .. *Gedächtnis des Erlösungswerkes Christi*
Unde et memores, Domine, nos servi tui, sed plebs tua sancta, eiusdem Christi, Filii tui, ..

Daher sind wir denn eingedenk, Herr, wir, Deine Diener, aber auch Dein heiliges Volk, des heilbringenden Leidens, der Auferstehung von den Toten und der glorreichen Himmelfahrt Deines Sohnes, unsres Herrn Jesus Christus, und bringen so Deiner erhabenen Majestät von Deinen Geschenken und Gaben o| Der Priester macht 5 Kreuzzeichen über die heiligen Opfergaben ein reines Opfer dar, ein heiliges Opfer, ein makellooses Opfer: das heilige Brot des ewigen Lebens und den Kelch des immerwährenden Heils.

SUPRA QUAE PROPITIO / *Bitte um Annahme des Opfers*

Supra quae propitio ac sereno vultu respicere digneris: et accepta habere, sicut accepta ..
Schau huldvoll darauf nieder mit gnädigem und mildem Angesicht und nimm es wohlgefällig an, wie Du einst mit Wohlgefallen aufgenommen hast die Gaben Abels, Deines gerechten Dieners, das Opfer unseres Patriarchen Abraham, das heilige Opfer und die makellose Gabe, die Dein Hoherpriester Melchisedech Dir dargebracht hat.



Gotische Bilderbibel (13.Jhd, Paris): Melchisedech's Siegesmahl aus Brot & Wein / Abraham & Isaak

o| Tiefgebeugt, die gefalteten Hände auf dem Altar, beginnt der Priester folgendes Gebet, küßt dann den Altar und macht über die heiligen Gestalten und über sich selbst das Kreuzzeichen.

SUPPLICES TE ROGAMUS, omnipotens Deus: iube haec preferri per manus sancti Angeli tui in sublime altare tuum, in conspectu divinae maiestatis tuae; ut, quotquot ex hac altaris ..

Demütig bitten wir Dich, allmächtiger Gott: Dein heiliger Engel [nach Thomas v. Aquin (+1274) u.a. Christus, nach anderen jedoch ein besonderer Opferengel (vgl. Offb 8,3)] möge dieses Opfer zu Deinem himmlischen Altar emportragen vor das Angesicht Deiner göttlichen Majestät. Laß uns alle, die wir gemeinsam von diesem Altare das hochheilige Fleisch und Blut Deines Sohnes empfangen, mit allem Gnadensegen des Himmels erfüllt werden. (Durch Christus ..)

MEMENTO / Commemoratio pro defunctis *Gedächtnis der Toten*

Memento etiam, Domine, famulorum famularumque tuarum .. et .. qui nos praecesserunt ..
Herr, gedenke auch Deiner Diener und Dienerinnen .. und .., die uns mit dem Zeichen des Glaubens vorangegangen und im Frieden entschlafen sind. [Hier betet man mit dem Priester kurz für bestimmte Verstorbene.] (Wir flehen Dich an, Herr: gewähre ihnen und allen, die in Christus ruhen, in Deiner Milde den Ort der Erquickung, des Lichtes und des Friedens. Durch Christus, unserm Herrn. Amen.)

NOBIS QUOQUE PECCATORIBUS *Bitte um Gemeinschaft mit den Heiligen*

Nobis quoque peccatoribus famulis tuis, de multitudine miserationum tuarum sperantibus ..
Auch uns Sündern, Deinen Dienern, die auf Deine überreiche Barmherzigkeit vertrauen, schenke in Gnaden Anteil und Gemeinschaft mit Deinen heiligen Aposteln und Blutzügen: (mit Johannes, Stephanus, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Petrus; Felicitas, Perpetua, Agatha, Lucia, Agnes, Cäcilia, Anastasia) und allen Deinen Heiligen. Wäge nicht, wir flehen zu Dir, unser Verdienst, sondern schenk uns gnädig Verzeihung und nimm uns auf in ihre Gemeinschaft. Durch Christus, unserm Herrn.

Abschluß des Canon *Feierlicher Lobpreis Gottes*

o| S. macht 3 Kreuzzeichen über die hlg Hostie und den Kelch.
Per quem haec omnia, Domine, semper bona creas, sanctificas, vivificas, benedicis, et praestas nobis. *Durch Ihn erschaffst Du, Herr, immerfort all diese Gaben, heiligst, belebst, segnest und gewährst sie uns.*

o| S. deckt den Kelch ab, beugt das Knie und macht dann mit der heiligen Hostie 5 Kreuzzeichen. Bei den letzten Worten hebt er den Kelch samt der Hostie etwas in die Höhe.

S: Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipotenti, in unitate Spiritus Sancti, omnis honor et gloria per omnia saecula saeculorum . **Amen.**

Durch Ihn und mit Ihm und in Ihm wird Dir, Gott allmächtiger Vater, in der Einheit des Hlg Geistes, alle Ehre und Verherrlichung. Von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen

RITUS COMMUNIONIS *Opfermahl*

Der Vater schenkt uns seinen Sohn in der Hlg Kommunion: wir sind in Gott und Gott ist in uns.

PATER NOSTER / *Vater unser* S: Oremus: Praecepis salutaribus moniti, et divina institutione formati, audemus dicere: *Lasset uns beten: Durch heilbringende Anordnung gemahnt und durch göttliche Belehrung angeleitet, wagen wir zu sprechen: Vater uns, der Du bist im Himmel, | geheiligt werde Dein Name; | zu uns komme Dein Reich; | Dein Wille geschehe, | wie im Himmel, also auch auf Erden! | Unser tägliches Brot gib uns heute; | und vergib uns unsre Schuld, | wie auch wir vergeben unsern Schuldigern; | und führe uns nicht in Versuchung. Sondern erlöse uns von dem Übel.*

GL 378 (lat)

378

Fa - ter no - ster, qui es in cae - lis,
 san - cti - fi - cè - tur no - men tu - um,
 ad - vé - ni - at re - gnum tu - um, fi - at
 vo - lún - tas tu - a, si - cut in cae - lo,
 et in ter - ra. Pa - nem no - strum
 co - ti - di - á - num da no - bis hó - di - e,
 et dí - mit - te no - bis dé - bi - ta no - stra,
 si - cut et nos dí - mit - ti - mus de - bi - tó -
 ti - bus no - stris, et ne nos in - dú - cas in
 ten - ta - ti - ó - nem, sed lí - be - ra nos a ma - lo.

S: Libera nos, quaesumus, Domine, ab omnibus malis .. *Erlöse uns, Herr; allmächtiger Vater; von allem Bösen und gib Frieden in unseren Tagen. Komm uns zu Hilfe mit Deinem Erbarmen und bewahre uns vor Verwirrung und Sünde, damit wir voll Zuversicht das Kommen unseres Erlösers Jesus Christus erwarten.*

Quia tuum est regnum, et potestas, et gloria in saecula. Amen

Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit. Amen

o| S. bricht die Hostie in drei ungleiche Teile. Mit dem kleinsten Teile macht er unter feierlichem Friedenswunsche (PAX DOMINI) 3 Kreuzzeichen über den Kelch:

S: Pax Domini sit semper vobiscum R: **Et cum spiritu tuo.**

Der Friede des Herrn sei immer mit dir / Und mit deinem Geiste.

S: Offerte vobis pacem *Gebt euch ein Zeichen des Friedens.*

Friedensgruß

Orgel:

J.S.BACH Vater unser im Himmelreich

[Clavierübung III; BWV 683 manualiter

M: Tischsegen Mönch v. Salzburg vor 1396; Böhmisches Brüder 1531; Luther 1539

Vater unser im Himmelreich, / der du uns alle heißest gleich / Brüder sein und dich rufen an / und willst das Beten von uns han: / gib, daß nicht bet allein der Mund, / hilf, daß es geh von Herzensgrund.

o|[Nun senkt er das Hostienteilchen in den Kelch mit den Worten:

S: Haec commixtio Corporis et Sanguinis Domini nostri Iesu Christi fiat accipientibus nobis in vitam aeternam. *Diese Vermischung von Leib und Blut unsres Herrn Jesus Christus möge uns, die wir sie empfangen, zum ewigen Leben verhelfen.*

AGNUS DEI (Missa Avignon)

3'30

Schola

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: dona nobis pacem.

Lamm Gottes, Du nimmst hinweg die Sünden der Welt: erbarme Dich unser.

.. gib uns den Frieden.

o| In gebeugter Haltung, die gefalteten Hände auf dem Altar, betet der Priester vor der heiligen Kommunion folgende Gebete:

[S: Perceptio Corporis et Sanguinis tui, Domine Iesu Christe, non mihi proveniat in iudicium et condemnationem: sed pro tua pietate prosit mihi at tutamentum mentis et corporis, et ad medelam percipiendam. *Herr Jesus Christus, der Empfang Deines Leibes und Blutes bringe mir nicht Gericht und Verdammnis, sondern Segen und Heil.*

S: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi. Beati qui ad cebam Agni vocati sunt.

Seht das Lamm Gottes, das hinwegnimmt die Sünden der Welt. Selig, die zum Mahl des Lammes geladen sind.

S: Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanabitur anima mea. *Herr ich bin nicht würdig, daß du eingehst unter mein Dach, aber sprich nur ein Wort, so wird meine Seele gesund.*

S. gibt sich selbst den Segen, indem er mit der heiligen Hostie, die er über der Patene hält, das Kreuzzeichen macht und dazu spricht:

[S: Corpus Domini nostri Jesu Christi custodiat animam tuam in vitam aeternam. Amen + *Der Leib unseres Herrn Jesus Christus bewahre meine Seele zum ewigen Leben. Amen* o] Et reverenter sumit Corpus Christi

[Wie könnte ich dem Herrn all das vergelten, was Er an mir getan hat! Den Kelch des Heiles will ich nehmen und anrufen den Namen des Herrn. In frohem Jubel rufe ich zum Herrn und werde sicher sein vor meinen Feinden. (Ps. 115, 3f & Ps 17,4)

S: Sanguis Christi custodiat me in vitam aeternam. + *Das Blut unseres Herrn Jesus Christus bewahre meine Seele zum ewigen Leben. Amen*

Kommunion der Gläubigen

S: Corpus Christi / R: Amen

[früher:

CONFITEOR: (recto tono) – wurde früher gebetet vom Diakon, oder von den Gläubigen:

Confiteor Deo omnipotenti, / beatae Mariae semper Virgini, / beato Michaeli Archangelo, / beato Joanni Baptistae, / sanctis Apostolis Petro et Paulo, / omnibus Sanctis, et tibi, pater: / quia peccavi nimis / cogitatione, verbo et opere: / mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. [jetzt klopfen alle 3mal an die Brust] Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, / beatum Michaellem Archangelum, / beatum Joannem Baptistam, / sanctos Apostolos Petrum et Paulum, / omnes Sanctos, et te, pater, / orare pro me ad Dominum, Deum nostrum.

o] [dann wendet sich der P. um und spricht:

S: Misereatur vestri omnipotens Deus, et, dimissis peccatis vestris, perducat vos ad vitam aeternam. R: Amen o] S: + *Indulgentiam absolutionem et remissionem peccatorum vestrorum tribuat vobis omnipotens et misericors Dominus. R: Amen*

o] Dann zeigt er den Gläubigen den Leib des Herrn mit den Worten (3mal):

S: Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanabitur anima mea. *Herr ich bin nicht würdig, daß du eingehst unter mein Dach, aber sprich nur ein Wort, so wird meine Seele gesund.*

o] (beim Austeilen):

S. Corpus Domini nostri Jesu Christi custodiat animam tuam in vitam aeternam. Amen + *Der Leib unseres Herrn Jesus Christus bewahre meine Seele zum ewigen Leben. Amen*

Sequentia AVE CARO CHRISTI [Cod Franus

3'

Schola Gregoriana Pragensis

.. regis veneranda, esca gregis nove legis adoranda. / Tu fidelibus horis omnibus es memoranda. Tu casto corde sine sorde digne manducanda. / Te collit rite panem vite ecclesia. Dux viatorum et reorum es venia. / Tu cibus salutis, nos in te sacia. Tu robor virtutis, es viva hostia. / Tu lapsorum

sub levamen donans presidia. Tu mestorum es solamen, cordis leticia. / Magni amoris et culcoris es gratia. Merces laboris et honoris dans premia. / Nos de mundi miseria duc ad eterna gaudia. Ut fruamur presenciam tua et suavi gloria. *Sei gegrüßt, ehrwürdiger Leib Christi, du verehrte Speise der Herde des Neuen Testaments. / Mögen alle Getreuen zu jeder Stunde an dich denken, mögen sie dich empfangen mit reinem Herzen, würdig und rein. / Die Kirche ehrt dich in ihrem Ritus als Brot des Lebens. Du bist es, der die Pilger führt, die Gnade für die Sünder. / Du bist die Speise des Heils, sättige uns mit Dir selbst. Du bist die Kraft und Macht, eine lebendige Hostie. / Du bist Stütze den Gefallenen, gibst Schutz. Du bist Trost den Trauernden, Freude des Herzens. / Du bist Gnade der großen Liebe und Süßigkeit. Du bist der Lohn für die Mühe, gibst eine große Ehre als Lohn. / Aus der Not dieser Welt führe uns zu den ewigen Freuden, damit wir uns freuen mögen an Deiner Gegenwart und an Deiner süßen Herrlichkeit.*

Motetus (a5) PANIS ECCE ANGELORUM [Cod Franus 3'

(Petrus Wilhelmi de Grudencz, Mitte 15.Jhd Böhmen)

Panis ewus [aevus] typicatus – Pange exul typicaem – Patribus veteribus – Tantum ergo | O salutaris hostia .. *Siehe, das Brot der Engel, welches man nicht vor die Hunde wirft, es war dem Vater verheißten, es wurde zur Speise der Pilger: Dieses Brot ist ein Sakrament, neu und überaus glorreich, es schließt ab das grausame Alte Testament. / Das ewige Brot als Symbol, in Schleier verhüllt, vorgezeigt und begehrt in Sehnsucht und Trauer: Nun kommt es auf die Welt, wird den Pilgern zur Speise, auf dem Kreuz geopfert für die schmähligen Sünder. Dieses Brot ist den Gläubigen eine gnadenbringende Hostie; wer es gläubig empfängt, dem öffnet es die Tore des Himmels. / Verbannter du, singe Lieder der Verehrung diesem symbolischen Opfer, dem heiligen Lamm, welches sich selbst zum Festmahl opferte. Durch Prophetien offenbart in verhüllenden Gleichnissen, ist es das Lamm, das uns gegeben ist zur Weide für die Frommen, schenke uns himmlische Freuden. / Das Manna, welches einst den Vätern in der Wüste herabgeregnet kam, ist uns klares Symbol des himmlischen Brots des Neuen Testaments, das die Gläubigen lebendig macht. Es gibt nichts süßeres als dieses Brot, wer es redlich empfängt und bedenkt, der hat nichts wonnigeres. / Laßt uns ein solches Sakrament in Demut verehren, das Alte Testament wich dem Neuen, möge der Glaube den Sinnen Hilfe bringen, wenn sie ermatten, sei der Glaube auch dem Verstand ein sicheres Fundament. / Du heilbringende Hostie, die du die Tore des Himmels öffnest, gib den Gläubigen himmlische Kraft, spende Hilfe, damit uns nicht erschrecke der Kampf mit den Feinden der Hölle.*

o] Reinigung Kelch (mit Wasser & Wein)

[S: Was wir mit dem Munde empfangen haben, Herr, das laß uns auch mit reinem Herzen aufnehmen, und aus dieser zeitlichen Gabe werde uns ewige Erquickung.

o] Reinigung Finger & Kelch (Wein & Wasser)

[Dein Leib, Herr, den ich empfangen, und das Blut, das ich getrunken habe, bleibe stets in meinem Herzen; laß keine Sündenmakel in mir zurückbleiben, da mich dieses reine, heilige Sakrament gelabt hat: Der Du lebst und herrschest in alle Ewigkeit. Amen

o] Dann geht der P. in die Mitte, küßt den Altar und spricht zum Volk gewendet:

S: Dominus vobiscum / R: **Et cum spiritu tuo.**

POSTCOMMUNIO / Schlußgebet

Oremus / *Lasset uns beten ..*

S: Sacramenta quae sumpsimus, Domine Deus noster, illius in nobis culpae vulnera reparent, a qua immaculatam beatae Mariae conceptionem singulariter praeservasti. Per Christum .. *Die Sakramente, die wir empfangen haben, Herr; unser Gott, mögen in uns die Wunden jener Schuld heilen, vor der Du die selige Jungfrau Maria bei ihrer Unbefleckten Empfängnis einzigartig bewahrt hast. Durch Christus unsern Herrn ..*

Hymnus AVE MARIS STELLA

2'20

Segen

S: Dominus vobiscum / **Et cum spiritu tuo**

Benedicat vos omnipotens Deus, Pater, et Filius + Et Spiritus Sanctus. Amen

Es segne euch der allmächtige Gott, der Vater; der Sohn + und der Heilige Geist.

ITA MISSA EST / Deo gratias (Machaut) *Gehet hin in Frieden / Gott sei Dank.*

Schola Gregoriana Pragensis

[Codex Aureus

Schlußevangelium: Joh 1, 1-14

(Das zentrale Evangelium vom fleischgewordenen Wort wurde bis zur Liturgiereform 1969 am Ende jeder Messe gebetet.)

Dominus vobiscum ..

Initium sancti Evangelii secundum Joannem o Gloria tibi, Domine.

IN PRINCIPIO ERAT VERBUM .. und das Wort ist Fleisch geworden und hat unter uns gewohnt. Und wir haben seine Herrlichkeit gesehen, die Herrlichkeit des Eingeborenen vom Vater, voll der Gnade und Wahrheit.

Deo Gratias ..

Orgel

4'

Olivier MESSIAEN *Transports de Joie d'une âme devant la gloire du Christ qui est la sienne*
Freudenausbrüche einer Seele vor der Herrlichkeit Christi, die ihre eigene ist.

(N°3, aus: L'Ascension Die Himmelfahrt; 1934)

Laßt dem Vater danksagen, der uns befähigt hat, am Erbe der Heiligen im Lichte teilzunehmen, .. der uns in Christus auferweckt und einen Platz im Himmel bereitet hat. (Kolosser 1,12; Epheser 2,6)

Auszug

Estampie (1325)

2'30

Ensemble .NEUMA

21 **Salvatorkirche: COMPLET** (Schluß)

Schola Gregoriana Pragensis

Gregorianische Gebete und Psalmen, Hymnen etc

nach den *Heures de Jehanne d'Evreux* (Paris 1325)

genaues Programm (mit Texten) liegt auf

1303 - 2003

700 Jahre Stadt Hall in Tirol
Ein Jubiläum für die Bevölkerung

Offizielle Festakte



Donnerstag, 3. Juli 2003

19.00 Uhr Festsitzung des Haller Gemeinderates zum Jubiläum Kurhaus Hall

Freitag, 4. Juli 2003

11.00 Uhr Eröffnung des neuen Münzmuseums und Eröffnung der Münzausstellung „700 Jahre prägen Europa“ Burg Hasegg
15.00 Uhr Eröffnung des neuen Parkhotels Parkhotel/Kurpark
17.00 Uhr **OFFIZIELLER FESTAKT zum Jubiläum mit Bundespräsident und Landeshauptmann Oberer Stadtplatz**
18.00 Uhr Eröffnung Haller Stadtfest Oberer Stadtplatz

Samstag, 5. Juli 2003

10 - 01 Uhr Haller Stadtfest ganze Altstadt

Sonntag, 6. Juli 2003

09.30 Uhr Jubiläums-Festmesse Pfarrkirche
11.00 Uhr Wiederaufführung historischer Bindertanz Oberer Stadtplatz
12.00 Uhr Fest mit Kinderprogramm Altstadtspark und Rathausshof

Weitere Programmpunkte:

11. Juli 2003

20.00 Uhr Music Lounge / Clubbing für Hall - Jugendkulturprogramm Salzlager Hall

12.+13. Juli 2003

ganztags Inseln der Stille II, Klänge Kirchen Hall

11.+12. Juli 2003

ganztags Mittelalterfest „Hall um 1300“ Burg Hasegg

13. Juli 2003

19.00 Uhr Messe de Notre Dame - Abendmesse Pfarrkirche
21.30 Uhr Ein schwarzer Hundflog krächzend vorbei – Klangperformance Oberer Stadtplatz

Programminformation unter www.hall2003.at

Medieninhaber und Herausgeber
Galerie St.Barbara
Schmiedgasse 5, A 6060 Hall i.T.
Tel. 05223 / 53808; Fax = +80
Maria / Hannah Crepaz
office@GalerieStBarbara.at

